

## DEL DIA

### La toma de posesión del Presidente

Ha solido y aún suele decirse que el pueblo se asocia irreflexivamente muchas veces pero con externo entusiasmo a todo suceso o conmemoración, a que se le llama por quienes en sus manos tienen la cosa pública. Aquí, en nuestra ciudad, se ha creído que unos cohetes, una música finalizada con el clásico zezenzusko y un bando invitando al engaliamiento de balcones domésticos producía necesariamente una magnífica solemnidad. Todo ello era error crasísimo. Las solemnidades conmemorativas celebradas entre nosotros relativas casi siempre a asuntos religiosos y patrióticos —patrióticos de Navarra— se anunciaron y esmaltraron en efecto, con músicas, pirotecnia y colgaduras balconíferas y, también, con el desfile de gigantes, cabezudos, kilités y zaldiko-maldikos. Pero todos estos elementos, por sí solos, no producen el entusiasmo, el fervor ni la alegría. Eran, nada más, factores cooperantes de su exteriorización. Mas esdrújulos, ineficientes de suyo. Solo felicitados y bellos al servicio de los sentimientos del pueblo. (El pueblo es... todo el mundo, de cualesquiera posición económica, social e intelectual). Ya supondrá el lector que vienen, estas reflexiones, a cuento de la festividad oficial de ayer. Hubo bando pirotecnia, músicas, gigantes, etc. Y no hubo solemnidad. No hubo fervor. No hubo auténticas expresiones gratulatorias del pueblo. Coleteada la jornada con las inmediatas al día catóico de Abril ofrece contraste durísimo. Hasta el tiempo quiso contribuir a él (frio, shirimiri, en sombramientos) impidiendo que lucieran sus vivos colores tantas y tantas colgaduras como quedaron abstenidas de su misión ornamental y conmemorativa. En suma: no la alegría propia de la coyuntura brindada por la posesión del Jefe del Estado, sino la tristeza y la acritud certeramente denunciadas por Ortega Gasset, se manifestaron ayer en nuestra ciudad.

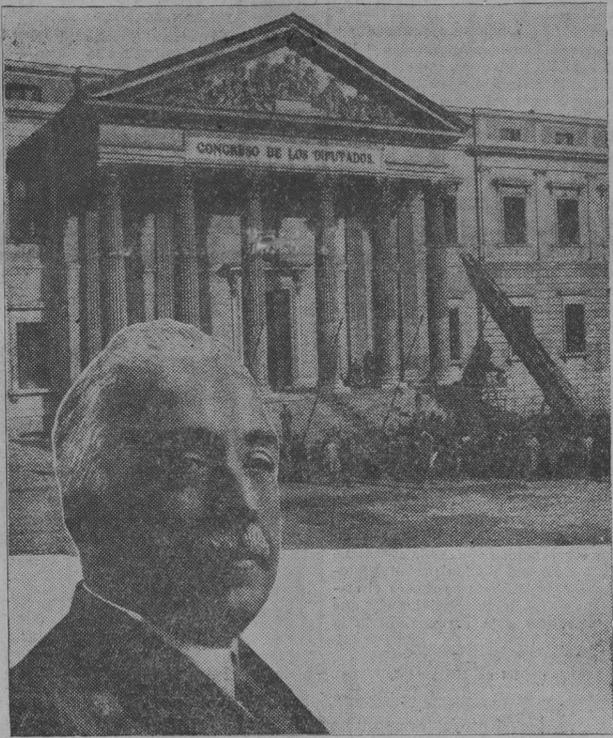
Ello se juzgará episodio parcial y circunstanciadísimo. Debe, a mi juicio, reputarse simbólico de la opinión pública, de los estados de opinión pública,

ca en relación con el señor Alcalá Zamora, con Su Excelencia el primer presidente de la segunda República Española. Porque la tristeza del día de ayer se produjo, evidentemente, desde extremos lugares. ¡No la causaron, no, de menar exclusiva, los enemigos del Régimen "a priori"! Sino, también, muchos que le trajeron esperanzados y le recibieron gozosos. Y es, cabalmente, el señor Alcalá Zamora punto de convergencia de todas las desilusiones que se padecen. Porque el señor Alcalá Zamora ha defraudado a todos. Pudo ser, don Niceto, por cualidades que posee y muchas circunstancias en su persona concurrentes, hombre cuya ascensión a la más alta magistratura del Estado recibieran los católicos, las derechas con júbilo. Y no lo ha sido. Le creen —y también— incurso en feísima defecación. Desde que no cumplió su promesa de revisionismo constitucionalista que hizo conminatoriamente antes de que se votaran los artículos persecutorios de la Iglesia Católica. Aquellos apóstrofes tribunicios, aquellas amenazas terribles no pasaron de mera retórica, pues que se frustraron con la candidatura suya para la Presidencia suscitada por la minoría socialista de las Cortes. ¡Gran faena, ésta de esa minoría! Eliminar de la combatiente arena del Revisionismo al único paladín que pudo serlo con eficacia. Sin duda Largo Caballero es un sagacísimo (píffico!) Y, a pesar de todo, tampoco es, por razones de fondo, grato el señor Alcalá Zamora a las masas de quienes le han elevado al sitio de Figueras, Pi y Margall y Salmerón. Han logrado su propósito de inutilizar un elemento de oposición con justicia estimado temible. Peor no han llevado a la Presidencia una persona grata. Por todo lo cual fallaron, también, en el júbilo anunciado y prescrito, las extremas izquierdas.

Sin embargo de todo esto... esperemos. Son varios los años de mandato. Y han de ser, igualmente, plurales y muy diversas las ocasiones de resolver crisis de Gobierno que han de ofrecerse al Presidente. ¡Que Dios le ayude. Y que él no deje de escuchar!

Jesús ETAYO

### LAS CORTES CONSTITUYENTES ELIGEN PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA A DON NICETO ALCALA ZAMORA



He aquí la fachada del Congreso de los Diputados, donde tuvo lugar la elección, tal como se encontraba al efectuarse en ella los preparativos para el acto de la promesa presidencial, celebrada ayer. En silueta, el señor Alcalá Zamora, primer Presidente de la segunda República

## Los bandidos corsos

Para explicar la existencia del banditismo en Córcega sería probablemente preciso remontarse bastante y tal vez veríamos, como es cierto, que en sus primeros tiempos los rebeldes a la ley no fueron verdaderos bandidos, sino sencillamente patriotas que no querían vivir sujetos por un régimen de opresión. Y esos patriotas, que por su misma gesta habían de hallar cordial acogida en todas partes, fueron los que, sin proponérselo, echaron las bases del bandolerismo que hasta hoy ha perdurado en Córcega.

Pero existen también otras causas entre las cuales la principal es la afición a la "vendetta", concepción de justicia de un pueblo primitivo; la traducción a los tiempos modernos de la antigua ley del Talión: "Ojo por ojo y diente por diente". Los parientes de un hombre muerto en rifa no recurrían a la justicia, que, a su juicio, era venal e injusta, sino que se tomaban la venganza por su propia mano, matando al matador de su pariente o bien a otro individuo de la familia enemiga. La cual no se debía por satisficón ni creía ganada la cuenta, sino que en aquella venganza veían un crimen y se aprestaba a tomar venganza en cuanto la ocasión se mostrase propicia.

Como es natural, las autoridades no podían consentir tal cosa. Y por esta razón en cuanto un corso había hecho uso del "derecho" de "vendetta" no le quedaba más recurso que emprender la fuga para evitar la justicia del país. Y como, por otra parte, el "maquis" (mariguá) le ofrecía segur oasilo, allá se iba a pasar unos cuantos años, para que se olvidase el asunto o en espera de que prescribiera el crimen. Este era el proceso inicial de bandido. Pro una vez en la montaña, ¿qué podía hacer un hombre, excelente tirador, que a veces carecía de lo más necesario? Pues tanto todo pedirlo por las buenas o por las malas en las casas vecinas, y luego aprovechar la ocasión de desvalijar a un viajero incauto mejor o peor provisto de dinero.

Y los habitantes de las comarcas venían al "maquis" a amparar. Un poco por miedo y un mucho por la admiración que el pueblo ha sentido siempre por los bandidos, personificación del rebelde contra la sociedad. Y si este bandido sabe mostrarse generoso alguna vez y hace de manera que se crea en su afición a robar a los ricos para dar algo a los pobres, en tal caso está seguro de hallar en todas partes buena acogida, protección en caso necesario, suministro de víveres y de municiones y, en una palabra, de cuanto pudiera necesitar en los lugares casi inaccesibles que habitaba.

Muchas veces las autoridades habían intentado dar una batida general contra los bandidos corsos; eran frecuentes los tiroteos entre éstos y los gendarmes; pero con una guerra de guerrillas y teniendo en contra a todos a una gran parte de los habitantes de la comarca, los gendarmes no podían obtener grandes resultados. A veces estaban de suerte y lograban capturar o matar a alguno de los bandidos, si uno de éstos se había distinguido por sus fechorías claro está que unos días estaban contentos y antes o después caía en poder de la justicia o moría peleando como bravo. Mas los que se mantenían en los límites prudentes y justos, estaban casi seguros de acabar sus días pacíficamente, y en cuanto hubiesen prescrito sus crímenes podían retirarse a los pueblos, en donde nada les amenazaría ya, en caso de haberse liquidado perfectamente sus deudas de

Xabier de Iruña.

## COMENTARIOS

### La lección del Hitlerismo

Desde hace algún tiempo, pero especialmente esta última temporada, viene la Prensa toda comentando entre asombrada y atemorizada, el incremento y la expansión enorme que ha adquirido en Alemania el hitlerismo.

A nosotros francamente no nos sorprende tanto.

En socialismo como el de Hitler, tan semejante en lo típico y "suyo" al laborismo inglés, y basado por otra parte en un sentimiento patriótico tan vivo y exacto no podía menos de cuajar, especialmente en las circunstancias por que atraviesa Alemania en las masas obreras y en buena parte de la clase media.

Sabido es que fuera de las zonas católicas, el racionalismo y el indiferentismo religioso habían producido enormes estragos en Alemania.

También el socialismo había logrado afiliar en sus listas a extensos sectores obreros.

Pero por mucho que se predique el internacionalismo, el hombre no puede menos de preferir en sus afectos al país nativo, ni dejar de sentir hacia él ese sentimiento afectivo que llamamos patriotismo, de ahí que unos principios como los del hitlerismo, basados en reivindicaciones de clase, atemperadas a las condiciones psicológicas y económicas del país; y en esos sentimientos patrióticos innatos en la humanidad hayan podido atraerse la adhesión entusiasta de las multitudes.

Lo raro sin embargo —no dejamos de comprenderlo— es lo vertiginoso, lo rápido y arrollador del movimiento.

Sin embargo puede hallarse una explicación, en la situación verdaderamente grave por que atraviesa Alemania.

Asediada todavía por los aliados; con la obligación de satisfacer anualmente a Francia (su mortal enemiga) a Inglaterra) su asuto y terrible adversario) y a Estados Unidos sumas enormes que le desangran y le impiden reponerse; y por otra parte sin haber logrado nada del socialismo apesar de la enorme preponderancia que la tenido y la decisiva influencia que ha ejercido, tanto en los problemas políticos como en los económicos y sociales; nada tiene de particular que se haya exacerbado

el patriotismo, y que se haya perdido la fe en el socialismo.

¿Cómo no va a atraer las simpatías y la adhesión de las multitudes indiferentes en religión, o con poca fe en ella, un programa en el que se preconiza que ya basta de pagar indemnizaciones por deudas de guerra y reparaciones, y que los alemanes deben resolver los problemas sociales dentro de Alemania, sin tener en cuenta las internacionales de Amsterdam ni de Moscú?

Indudablemente ha sido un acierto el de Hitler el apoyarse resuelta y decididamente en el sentimiento patriótico innato en el corazón de los hombres, y desde luego en el de los alemanes, para atraerse su adhesión y simpatías.

Por que podrá desaparecer (y debiera desaparecer en absoluto), el sentimiento patriótico agresivo e imperialista, pero el fundado en el amor y adhesión al país natal, ese no desaparecerá jamás, pues para amar a uno no se necesita odiar ni esclavizar a otro.

Es cierto que después de las trincheras hubo, especialmente en Alemania, una verdadera inundación de literatura, de fraternización universal, que pudiéramos llamar enfermedad, o por lo menos sentimental; pero no lo es menos que de ella no ha quedado más que lo que contenía de odioso para la guerra y de agresividad para los hombres de otros pueblos y otras razas, es decir, lo bueno, y lo verdadero que en ella iba envuelto.

Pero el sentimiento de amor a la raza, a la patria alemana, ese quedó latente en el fondo de las almas, y ha bastado que un hombre que indiscutiblemente sobresale de lo vulgar lo haya removido para que se haya apresurado a brotar, y salir a la superficie con extraordinaria pujanza y brío.

Excusamos decir que no compartimos el programa completo hitleriano, pero ello no quiere decir ni se opone a que deducamos de los resultados obtenidos una lección; la de que no debemos desconfiar del éxito de nuestras convicciones y de nuestras propagandas; pues fundándonos como se fundan en el amor a la Patria, ha de llegar día en que recojamos el fruto ansiado, si somos constantes y tenaces en ellas.

M. E.

## Aspiraciones!

Todo ser sociable tiene ilusiones, por las que recibe bríos para la dura lucha de la vida, haciéndole continuar con más entusiasmo hasta la transformación de esa ilusión, en realidad. Todo absolutamente todo ser viviente tiene aspiraciones en los que puesta su mirada camina erguido y entusiasmado. En esto se basa la lucha de los hombres por la vida; lucha ideológica y buena.

Únicamente los anormales, no tienen ninguna ilusión por vivir o por la vida; pero aún en muchos de estos, veríamos que los ciegos alguna única ilusión, si supiéramos penetrar en su tenebroso mutismo.

Hombres y pueblos persiguen un ideal; los hombres el que les hace superarse así mismos; los pueblos, el que traiga el bienestar completo de sus hombres, basado siempre en fundamentos lógicos y legales.

Un niño tiene ilusión por el juguete que ha visto en el escaparate y no parará en su argumentación infantil hasta que la tierra madre cediendo en sus súplicas se lo entregue. El hombre también tiene la suya.

¿Verdad lector que tú también tienes un ideal por el que trabajas con entusiasmo?

Si eres hombre; tu carrera, la familia, tu pequeño triunfo que te eleva sobre los demás. Si eres mujer; tu hogar, tus niños, tus flores... ¡Desdichados de nosotros si la indiferencia nos invade; retrocederemos estúpidamente sin gozar plenamente la vida, sin sentir esa plena emulación que nos da el triunfo!

Los ideales que persiguen los pueblos son los más bellos, porque tratan el bienestar de la sociedad. No luchan como los hombres por la ilusión aislada, luchan por la tranquilidad total de todos sus individuos.

No hablemos de esos pueblos que cegados por un sueño dorado nacido al calor de su apollonamiento y sin

fundamento básico, quieren mostrarnos como una realidad fecunda lo que jamás dejará de ser sueño. Dejemos a estos a un lado, que despierten para abandonar su tenebrosa idea y vayamos al que tiene fundamento fuerte y entusiasta.

Nuestro pueblo también tiene sus aspiraciones. La nítida del ideal lo tiene conquistado, como siempre lo tuvo, porque nadie puede arrebatárselo: Dios. Ese Dios admirable que hace estremecer todo, igual en el cielo que en la tierra; ese Dios que nos prodiga entusiasmos y nos da fuerza en la desgracia; ese Dios que con mano dura sabe castigar los desvíos voluntarios y avisados de los hombres...

La otra parte de nuestro ideal es "Ley vieja", nuestra ley; nuestra libertad. En esto se tiene que basar nuestro entusiasmo. Tenemos que unir Dios y Ley vieja para conseguir nuestra total aspiración.

Conseguida la mitad del ideal sólo nos falta incorporar la otra parte. No tendremos que trabajar mucho por que no tenemos que buscarla o inventarla. Solo nos resta que nos la den; que nos la devuelvan. A diferencia del niño que pide aquello que ve, nosotros pedimos aquello que es nuestro y que no nos dejan gozar plenamente.

Como el hombre a quien han arrebatado una preciosa joya, pide a cada momento que se la devuelvan, porque suya es, y de nadie más, queremos nosotros que se nos dé nuestra joya que nadie puede hacer uso de ella y que arrinconada en casa del vecino, puede enmohecerse y perderse totalmente. ¡Pero no; aunque se nos niegue por mucho tiempo, tiene amalgamados tan preciosos metales, que nunca llegará a descomponerse.

Nuestra preciada joya es "Ley vieja", ley entusiasta y decidida que unida a Dios son base y fundamento del alma vasca y honra y salvación Euskalerría.

Todo ser sociable tiene ilusiones, por las que recibe bríos para la dura lucha de la vida, haciéndole continuar con más entusiasmo hasta la transformación de esa ilusión, en realidad. Todo absolutamente todo ser viviente tiene aspiraciones en los que puesta su mirada camina erguido y entusiasmado. En esto se basa la lucha de los hombres por la vida; lucha ideológica y buena.

Únicamente los anormales, no tienen ninguna ilusión por vivir o por la vida; pero aún en muchos de estos, veríamos que los ciegos alguna única ilusión, si supiéramos penetrar en su tenebroso mutismo.

Hombres y pueblos persiguen un ideal; los hombres el que les hace superarse así mismos; los pueblos, el que traiga el bienestar completo de sus hombres, basado siempre en fundamentos lógicos y legales.

Un niño tiene ilusión por el juguete que ha visto en el escaparate y no parará en su argumentación infantil hasta que la tierra madre cediendo en sus súplicas se lo entregue. El hombre también tiene la suya.

¿Verdad lector que tú también tienes un ideal por el que trabajas con entusiasmo?

Si eres hombre; tu carrera, la familia, tu pequeño triunfo que te eleva sobre los demás. Si eres mujer; tu hogar, tus niños, tus flores... ¡Desdichados de nosotros si la indiferencia nos invade; retrocederemos estúpidamente sin gozar plenamente la vida, sin sentir esa plena emulación que nos da el triunfo!

Los ideales que persiguen los pueblos son los más bellos, porque tratan el bienestar de la sociedad. No luchan como los hombres por la ilusión aislada, luchan por la tranquilidad total de todos sus individuos.

No hablemos de esos pueblos que cegados por un sueño dorado nacido al calor de su apollonamiento y sin

fundamento básico, quieren mostrarnos como una realidad fecunda lo que jamás dejará de ser sueño. Dejemos a estos a un lado, que despierten para abandonar su tenebrosa idea y vayamos al que tiene fundamento fuerte y entusiasta.

Nuestro pueblo también tiene sus aspiraciones. La nítida del ideal lo tiene conquistado, como siempre lo tuvo, porque nadie puede arrebatárselo: Dios. Ese Dios admirable que hace estremecer todo, igual en el cielo que en la tierra; ese Dios que nos prodiga entusiasmos y nos da fuerza en la desgracia; ese Dios que con mano dura sabe castigar los desvíos voluntarios y avisados de los hombres...

La otra parte de nuestro ideal es "Ley vieja", nuestra ley; nuestra libertad. En esto se tiene que basar nuestro entusiasmo. Tenemos que unir Dios y Ley vieja para conseguir nuestra total aspiración.

Conseguida la mitad del ideal sólo nos falta incorporar la otra parte. No tendremos que trabajar mucho por que no tenemos que buscarla o inventarla. Solo nos resta que nos la den; que nos la devuelvan. A diferencia del niño que pide aquello que ve, nosotros pedimos aquello que es nuestro y que no nos dejan gozar plenamente.

Como el hombre a quien han arrebatado una preciosa joya, pide a cada momento que se la devuelvan, porque suya es, y de nadie más, queremos nosotros que se nos dé nuestra joya que nadie puede hacer uso de ella y que arrinconada en casa del vecino, puede enmohecerse y perderse totalmente. ¡Pero no; aunque se nos niegue por mucho tiempo, tiene amalgamados tan preciosos metales, que nunca llegará a descomponerse.

Nuestra preciada joya es "Ley vieja", ley entusiasta y decidida que unida a Dios son base y fundamento del alma vasca y honra y salvación Euskalerría.

**Centro Vasco de Iruña**  
Hoy, sábado, a las OCHO de la noche, a cargo del elocuente orador  
**Don Jesús de Zabala**  
representante de los vascos residentes en América, desarrollando el siguiente tema:  
**OFRENDA DE LOS VASCOS DE LA ARGENTINA A DON ARTURO CAMPION**

Desde hace algún tiempo, pero especialmente esta última temporada, viene la Prensa toda comentando entre asombrada y atemorizada, el incremento y la expansión enorme que ha adquirido en Alemania el hitlerismo.

A nosotros francamente no nos sorprende tanto.

En socialismo como el de Hitler, tan semejante en lo típico y "suyo" al laborismo inglés, y basado por otra parte en un sentimiento patriótico tan vivo y exacto no podía menos de cuajar, especialmente en las circunstancias por que atraviesa Alemania en las masas obreras y en buena parte de la clase media.

Sabido es que fuera de las zonas católicas, el racionalismo y el indiferentismo religioso habían producido enormes estragos en Alemania.

También el socialismo había logrado afiliar en sus listas a extensos sectores obreros.

Pero por mucho que se predique el internacionalismo, el hombre no puede menos de preferir en sus afectos al país nativo, ni dejar de sentir hacia él ese sentimiento afectivo que llamamos patriotismo, de ahí que unos principios como los del hitlerismo, basados en reivindicaciones de clase, atemperadas a las condiciones psicológicas y económicas del país; y en esos sentimientos patrióticos innatos en la humanidad hayan podido atraerse la adhesión entusiasta de las multitudes.

Lo raro sin embargo —no dejamos de comprenderlo— es lo vertiginoso, lo rápido y arrollador del movimiento.

Sin embargo puede hallarse una explicación, en la situación verdaderamente grave por que atraviesa Alemania.

Asediada todavía por los aliados; con la obligación de satisfacer anualmente a Francia (su mortal enemiga) a Inglaterra) su asuto y terrible adversario) y a Estados Unidos sumas enormes que le desangran y le impiden reponerse; y por otra parte sin haber logrado nada del socialismo apesar de la enorme preponderancia que la tenido y la decisiva influencia que ha ejercido, tanto en los problemas políticos como en los económicos y sociales; nada tiene de particular que se haya exacerbado

el patriotismo, y que se haya perdido la fe en el socialismo.

¿Cómo no va a atraer las simpatías y la adhesión de las multitudes indiferentes en religión, o con poca fe en ella, un programa en el que se preconiza que ya basta de pagar indemnizaciones por deudas de guerra y reparaciones, y que los alemanes deben resolver los problemas sociales dentro de Alemania, sin tener en cuenta las internacionales de Amsterdam ni de Moscú?

Indudablemente ha sido un acierto el de Hitler el apoyarse resuelta y decididamente en el sentimiento patriótico innato en el corazón de los hombres, y desde luego en el de los alemanes, para atraerse su adhesión y simpatías.

Por que podrá desaparecer (y debiera desaparecer en absoluto), el sentimiento patriótico agresivo e imperialista, pero el fundado en el amor y adhesión al país natal, ese no desaparecerá jamás, pues para amar a uno no se necesita odiar ni esclavizar a otro.

Es cierto que después de las trincheras hubo, especialmente en Alemania, una verdadera inundación de literatura, de fraternización universal, que pudiéramos llamar enfermedad, o por lo menos sentimental; pero no lo es menos que de ella no ha quedado más que lo que contenía de odioso para la guerra y de agresividad para los hombres de otros pueblos y otras razas, es decir, lo bueno, y lo verdadero que en ella iba envuelto.

Pero el sentimiento de amor a la raza, a la patria alemana, ese quedó latente en el fondo de las almas, y ha bastado que un hombre que indiscutiblemente sobresale de lo vulgar lo haya removido para que se haya apresurado a brotar, y salir a la superficie con extraordinaria pujanza y brío.

Excusamos decir que no compartimos el programa completo hitleriano, pero ello no quiere decir ni se opone a que deducamos de los resultados obtenidos una lección; la de que no debemos desconfiar del éxito de nuestras convicciones y de nuestras propagandas; pues fundándonos como se fundan en el amor a la Patria, ha de llegar día en que recojamos el fruto ansiado, si somos constantes y tenaces en ellas.

M. E.

### A las Antiguas Alumnas de la Normal

La primera contrariedad—una, entre infinitas satisfacciones—que me han ocasionado las Antiguas Alumnas de la Normal, la he recibido al leer los periódicos locales de ayer.

Ellas, que tantas veces—guías, en verdad, más que por la necesidad por el afecto—pidieron consejo a la alumna más antigua, ¿cómo se han lanzado sin él a esta aventura?

Quedan completamente desautorizadas por su Presidente de Honor, y en caso de reincidencia, que no la habrá, amenazadas irremediablemente con la dimisión y el apartamiento de la Presidencia honoraria y Profesora de Higiene y Puericultura de la Escuela del Hogar.

¿Qué necesidad tiene de homenaje público quien a lo largo de su larga vida ha recibido constantes inestimables pruebas de cariño y adhesión?

Y ahora, empleando por primera y única vez el tono autoritario, ordeno y mando: Que las pesetillas de la lista primera (ni una más), se empleen en adquirir el primer par de zapatos con que el Ropero Escolar sube—harto escasamente—los piecitos de nuestros pobres niños.

A la Prensa local, una vez más, y son tantas! la sincera y conmovida expresión de gratitud de

### La fiesta de ayer

Para que fuéramos partícipes de la felicidad oficial que se sentía por la solemnidad que en Madrid se celebraba, de la promesa de fidelidad del primer presidente de la segunda República Española, se nos obsequió con una fiesta nacional. Habría sido la fiesta más dichosa si a cada ciudadano le hubieran facilitado una cantidad en metálico, porque así podría dedicar una suculenta comida en honor del feliz acontecimiento, ya que de esa manera el optimismo sería completo...

Pero, en cambio se nos dió música al mediodía y música al anochecer en la Plaza de la República y como nota obligada, brotaron las del Himno de Riego que es el nacional, mientras la musa de nuestros autores, no nos de otro fabricado expreso.

Cerró el comercio a ruegos, por partida doble, de las primeras autoridades civil y municipal y las oficinas oficiales y particulares, así como fábricas y talleres dieron asuelo a sus empleados.

Los Dioses no quisieron cooperar al esplendor del día. Son sin duda enemigos de un estado que se declara ateo y nada quieren con él. Se pusieron en frente resueltamente y nos mandaron sus furias de aire desagradable, congelador, que obligó a buscar cobijo en lugares cerrados. Que, en definitiva, fueron los que notaron la fiesta.

Los que trabajaron más que de ordinario, en contraposición de los que holgaban, fueron los telegrafistas y telefonistas, que se pasaron el día, dando curso a un sin fin de felicidades y enhorabuena que los conreligionarios del Excelentísimo señor (¿es este el tratamiento?) don Niceto Alcalá Zamora le mandaron, en el día de su exaltación a la alta magistratura.

### Solidaridad de Obreros Vascos, Agrupación de Pamplona

Se ruega a los afiliados de esta agrupación que actualmente se encuentren sin trabajo, pasen lo antes posible por nuestra sociedad de ocho a nueve de la noche, todos los días laborables, para inscribirse en la Bolsa del Trabajo que tenemos ya en funcionamiento.

una vez hayan limpiado de criminales la isla, deben preocuparse en impedir, por cuantos medios estén a su alcance, los delitos de sangre, y eso, en Córcega, es algo difícilísimo.

Paralelamente con estas operaciones de sitio, se han practicado numerosas operaciones de los culpadores de los bandidos; entre estos cómplices se hallan personas de relativa significación y relieve, como son alcaldes y regidores de pueblos, terratenientes, etc. Y no hay que decir cuánta es la divergencia que reina en Córcega.

En realidad, de la isla se habían apoderado los bandidos, hasta el punto de que en las regiones agrícolas ellos eran los que mandaban, imponían contribuciones, ejercían venganzas, otorgaban protecciones, obligaban a las muchachas ricas y bellas a casarse con determinados individuos para aprovecharse de las dotes... es decir, que ellos eran los dueños y señores sin disimulo alguno.

Mas ahora parece que la cosa va a acabar de un avez. En París la gente no acaba de tomar en serio esta expedición, creyendo que será imposible acabar con los bandidos. Nosotros tenemos la misma opinión; pues en el caso de que, momentáneamente, el cuerpo expedicionario mate o penda a todos los que existen, este sistema social, si así puede llamarse, está de tal manera infiltrado en las costumbres de la isla, que a no tardar volverán a internarse otros bandidos en la montaña y dentro de pocos años nos encontraremos en una situación análoga.

Y es que el bandidismo corso, tiene, como ya hemos dicho antes, por motivo de "vendetta". Mientras los corsos sigan empeñados en tomarse la justicia por su mano, no se podrá modificar el actual estado de cosas. A nuestro juicio las autoridades

### Academia Médico-quirúrgica

Esta entidad celebrará sesión hoy sábado, a las 7 de la tarde, en el local del Colegio Oficial de Médicos de Navarra.

En ella el doctor Olaortua (de Iruña) expondrá su trabajo "Observaciones clínicas y experimentales sobre fracturas de cráneo".

**Napar Etxea de Lizarra (Fstella)**  
Hoy sábado, conferencias a cargo del elocuente orador y abogado de Tudela  
**Dun Jesús de Iribarren**  
A las OCHO, conferencia dedicada a "Emakume Abertzale Batza".  
A las DIEZ, conferencia general sobre el tema: "Curiosidades Forales".

# Ecós de sociedad

## EL MEDICO DEL HOGAR

### LA HIGIENE DE LOS OJOS

Con frecuencia requieren los ojos un lavado especial, principalmente después de larga jornada en ferrocarril o en auto. El viento suele meter entre los párpados partículas casi invisibles de materias extrañas que, no obstante, lo reducido de su tamaño, son nocivas y ocasionan a la mañana siguiente una gota de pus en los lagrimales.

Un oportuno lavado de ojos evitará las molestias que lleva consigo esa visible prueba de infección.

## Blusas punto

Por su variedad y buen gusto le recomendamos las que vende "La Creación", pues proceden de nuestra Fábrica en San Sebastián, y las ofrecemos al público a precios sin competencia.

Zapatería, 38 — Pamplona

El más eficaz remedio es una solución saturada de ácido bórico. Puede comprarse en una droguería ó prepararse en casa echando ácido bórico en polvo en una botella de agua hervida hasta que el agua no admita más. Pásese a otra botella y, teniéndola bien tapada, se conservará largo tiempo.

Contra los ojos cansados lo mejor son las compresas de agua y sal. En un vaso de agua caliente se echa cucharada y media de sal común. En este líquido se empapan dos trocitos de algodón hidrófilo y, después de escurrirlos, se colocan sobre los ojos y encima una toalla doblada con objeto de conservar el calor de las compresas.

## Por 10'50 pt's

Puede comprar una bonita blusa punto todo lana en "La Creación"

Zapatería, 38 — Pamplona

Renúnciese a las bebidas que se haya gastado todo el agua que será un cuarto de hora, poco más o menos. A fin de que no se enfríe el agua del vaso, téngase éste metido en una vasija con agua caliente.

Después, extiéndase alrededor de los ojos una crema refrescante.

Las bolsas debajo de los ojos son la señal de que existe algún trastorno en el organismo, probablemente en el hígado o los riñones a menos de que sean producto de una dolencia local de los ojos.

### MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

En este último caso las compresas de agua y sal están muy indicadas para tonificar los músculos y estimular la circulación. También se pueden emplear ungüentos, pero antes conviene oír el parecer de un médico. Las luces sin pantalla y que hieren directamente la retina son una de las cosas más nocivas que existen, para los ojos.

El bicarbonato, empleado disueltivo en una cucharada de café en un vaso de agua hervida, es magnífico remedio también para la irritación de los párpados y conjuntiva. También es

excelente la infusión de manzanilla. Se precisa el empleo de algún astringente en casos de conjuntivitis.

El médico FLAG

**Lejía "LA NAVARRA"**  
Fábrica en Estella y Villafranca  
ADALDO RUIZ DE MENDOZA

### VIAJES

Ha marchado a Málaga la marquesa viuda de Guirier.

—Regresó de Aibar el virtuoso presbítero, don José Cadenas.

—Ha salido para Madrid el conocido industrial don Antonio Doria.

—De Bilbao ha venido don Ambrosio Gaiñza.

—Tras breve estancia en nuestra ciudad ha regresado a Aoziz el culto abogado y querido amigo nuestro don Rafael Amichis.

—Volvió de Madrid el médico don Pedro Díez de Uzurrún.

### Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA  
ZARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

### VARIAS

El tribunal calificador de las oposiciones que desde julio se estaban celebrando en Madrid para cubrir cuatro plazas de inspectores y cinco de inspectoras de primera enseñanza de Navarra, ha propuesto para una de dichas plazas, al inspector jefe de primera enseñanza de Navarra, don Eladio García, a quien felicitamos efusivamente.

### Contratistas

La Sociedad Anónima "El Irati", dispone de marquerío y listones para cielo-raso y bovedilla, y de otras escuadrías, en madera de pino. Consulten precios.

### ENFERMOS

Se encuentra muy mejorada de la afección gripal que sufre, la distinguida señora doña Pepita Arrechea, esposa de don Jenaro Larrache. Nos congratulamos de ello.

## Triunfo clamoroso del maestro Tellería

Reproducimos de "El Día": "Aunque habituado a ver premiada su meritoria labor anárquica por los aplausos entusiastas de todos los públicos europeos, no pudo sustraerse el maestro Tellería a los efectos de la emoción, cuando al terminar ayer en el Victoria Eugenia el estreno de su obra "Los Blasones", tuvo que adelantarse a la batería para dirigir sentidas frases de agradecimiento ante las reiteradas y clamorosas ovaciones del auditorio, que por completo llenaba todas las localidades del coliseo.

Ovaciones justísimas que durante toda la representación se habían sucedido como justificada admiración ante una partitura absolutamente perfecta, muchos de cuyos números, y consta de catorce, tuvieron que ser repetidos hasta tres veces y lo hubieran sido más de no hacer interminable la representación, que nunca olvidarán los que a ella tuvieron la suerte de asistir.

El libro escasamente sirve para dar

# Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

Nuestra Señora de Guadalupe en Méjico; Sinesio, Epimaco, Alejandro, Hermógenes, Donato, Majencio, Constanco, Justino, mrs.; Amonaria, vg., Mercuria, Dionisia, mrs.; bts. Conrado de Ofida, om. y Bartolo, tere.

Nuestra Señora de Guadalupe en Méjico

Habíanse cumplido diez años de la conquista de Méjico por los españoles y la religión católica había prosperado visiblemente, cuando la Santísima Virgen María quiso dar pruebas de su maternal bondad. Aparecióse a un indio sencillo y piadoso, llamado Juan Diego, y le intimó que se presentase al señor obispo del lugar y le pidiese en su nombre que allí se edificase un templo en su honor. El indio cumplió el encargo de la Reina de los cielos, mas el obispo no quiso tomar por de pronto ninguna resolución. Presentóse de nuevo el indio por encargo especial de la Virgen y entonces el obispo pidió una prueba por parte del cielo. Por tercera vez aparecióse la Virgen Inmaculada al indio y le ordenó que tomara de un zarzal seco del monte varias rosas y las presentase al obispo. Reconoció éste la verdad de las apariciones y mucho más cuando vio pintada en la tilana o capa del indio, en que las tenía recogidas, una hermosísima imagen de Nuestra Señora. Corrió la voz del prodigio, guardóse con cuidado la imagen, construyóse un grandioso templo y allí fue solemnemente transportada, obrando innumerables milagros en favor de los devotos. Los obispos de Méjico, con aprobación del papa Benedicto XIV, la eligieron por patrona principal de la nación mejicana. León XIII, accediendo a los ruegos de los prelados mejicanos, concedió que se rezara el oficio de la Virgen de Guadalupe y que se procediese a la coronación de la imagen.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA  
La Archicofradía de Madres Cristianas.

motivo de lucimiento al compositor; pobre de asunto y casto carente de interés, apenas logra distraer y en algunos momentos casi a contrariar con pretendidos chistes de dudoso gusto. La visualidad le salva; la acción en la Rusia zarista, con acerado decorado y perfectísima presentación escénica, constituye un conjunto de sugestiva politermia, que hacen olvidar la escasa fortuna que esta vez ha acompañado en su empresa a los libretistas.

Reciba Tellería la entusiasta felicitación de "LA VOZ DE NAVARRA".

EN SAN FERMIN DE ALDAPA  
La Archicofradía de Madres Cristianas.

estableción canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa celebrará sus ejercicios mensuales mañana domingo en esta forma:

Por la mañana, misa con ejercicio, a las seis; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.

EN SAN AGUSTIN  
Día Misional mensual en esta parroquia mañana domingo, día 13, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

EN SAN SATURNINO  
Solemne novenario en honor de la Santísima Virgen en el Misterio de su Inmaculada Concepción.

El día 16, o sea el 15, se hará la procesión acostumbrada, terminándose con la Salve.

El día 16, desde el amanecer, estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO  
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

## La industria pesquera de altura

### GRAVE CONFLICTO

Se ha publicado la siguiente nota: "La industria pesquera de altura atraviesa actualmente una hondísima crisis, que puede agravar hasta límites inconcebibles nuestra economía nacional, a consecuencia de actitudes políticas inadmisibles de las que es buena muestra el conflicto de Altos Hornos de Bilbao.

Las organizaciones obreras de la pesca afectas a la Confederación Nacional del Trabajo, han iniciado una acción violenta y perturbadora contra los grandes núcleos pesqueros de Gijón, Huelva y Cádiz.

Pretenden que se establezca en la pesca de altura el descanso dominical durante los meses de invierno, a pesar de que los temporales y arribadas

# Noticias y sucesos

## La desventura de un sastre que se sentía feliz.

El sastre del Campillo se hizo popular. Cuando de alguien se quiere hablar en plan de espiñadito o desinteresado, se cita al artesano que marta, que, como es sabido, cogía de balde y ponía el hilo. Probablemente tendría capital y trabajaría por sport, porque de otro modo, por muy buenos sentimientos que tuviera el vecino de Campillo, no podría desarrollar su filantropía.

Marcos Galbete Veasco, de 48 años de edad, soltero y vecino de Abázuza, es colega del antes citado popular elemento. Pero no hay noticia de que emplee sus procedimientos altruistas. Es decir, que trabaja y cobra el fruto de sus afanes. El trabajo y una vida metódica le han hecho dueño de unas pesetas que el buen Marcos conservaba ocultas en un armario de su casa.

El vuelo. Noventa y cinco billetes de 100 pesetas y uno de quinientas, que matemáticamente componen las diez mil pesetas. Un sastre feliz que se veía, agobiado por un desastre.

El hecho avistado había sucedido de quince días a esta parte. Este detalle contaba a Galbete porque recordaba el palacio anterior a su bienamado tesoro.

Contó sus culpas a la Guardia civil porque no se hacía a la idea de perder de una vez el fruto de sus desvelos y privaciones y a fuerza de innumerables puntos de aguja y aquella incorpación, diligente, se puso en movimiento para descubrir el campo de aterrizaje.

Por lo pronto, supo que con el sastre bajaba en calidad de aprendiz, Alejandro Senosiain Alecha, de 15 años, natural de Oleja, y Alecha, él dirigió los primeros tiros. (Bueno, esto de tiros lo decimos en sentido figurado).

## HIPERTENSION

Baja la tensión rápidamente con "Agua de CORCONTE"  
Ensayo sin vacilar, tomando una botella diaria en ayunas y media tarde, durante tres semanas. Caja de 25 botellas, 32 pesetas; de 50, 55 pesetas.  
Folletos y pedidos: Administración CORCONTE, Muelle, 36, Santander

Días pasados, Marcos se propuso un pequeño plan para pasar la tarde estupidamente, y como sin dinero no hay plan, se decidió a hacer uso de un papiro de veinticinco "leandros".

Qué al armario y cogió una cartera para retirar el billete y, de pronto, lanzó un suspiro, que puso la casa en conmoción. Notó la falta de una petaca, valiosísima no por la piel, sino porque era continente de un preciado tesoro que, puntada tras puntada, año tras año, había aumentado como hormiga laboriosa.

Diez mil pesetas que habían volado. Era como para poner el grito en el cielo para ver si por aquellas latitudes habían posado

Hubo que intervenir al padre, como a un personaje interesante. Este, Florencio Senosiain Aspillueeta, se negó a hacer declaraciones. Se realizó un cerco y él insistió en que había entregado varios billetes—ignoraba cuántos—al padre y éste se obstinaba en mantener la negativa.

También se interrogó a Crisanto Fernández, de 17 años, sastre, de Abázuza, que asimismo trabajó con Marcos pero parece que éste no tiene intervención en el asunto.

Como la "tela" le es muy necesaria al sastre y no aparece por ningún lado, se ha ordenado se ejerza eficaz vigilancia sobre la familia Senosiain y que se realice un minucioso reconocimiento en su domicilio.

Lo lamentable será que los billetes hayan dirigido el vuelo con dirección al extranjero, en pos de otros hermanos apocados que huyen asustados de las disposiciones de nuestro flamante ministro de Hacienda.

### CASA DE SOCORRO

En este establecimiento fué asistido Luis Redin, de 30 años de contusión y erosión.

## En toda la Montaña...

La mujer hacendosa limpia y cuida su ropa con lejía "EL TIGRE"

### CAZADOR, CAZADO

En el monte "Azúcia" de Echalar fué denunciado un joven que fué sorprendido cazando sin poseer licencia para dedicarse a ese deporte.

## Calzados Osta

De lujo y económicos  
Calzados finos a medida  
Areglos muy bien hechos  
San Nicolás, 17—Teléfono 2424

## Notas judiciales

### SEÑALAMIENTO

Vista ante la Sala de lo civil del pleito de mayor cuantía, procedente del Juzgado de Pamplona, seguido a nombre de don Daniel Arraiza y don Victoriano Juaristi, con don Mariano Baselga, sobre reclamación de 15.000 pesetas.

Informarán los abogados señores Pueyo y Rodríguez Juguera.

Procuradores señores Revestido y Cañada.

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están criando, se fortifican rápidamente con el VINO OÑA, del doctor Aristogui.

## Vicente Martínez de Ubago

ABOGADO  
ZAPATERIA, 40, 2.º Teléfono 2793  
PAMPLONA

**ANIS LAS CADENAS**  
De finísimo paladar  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

**Caja de Ahorros Municipal**  
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,25 por 100  
Imposiciones semestrales . . . . . 3,75 » »  
Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 » »

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Charreleta.

# LA LOTERIA NACIONAL

## Lista completa del sorteo celebrado ayer, 11 de Diciembre de 1931, en Madrid

En el sorteo celebrado hoy en Madrid, han sido premiados los siguientes números:

- CON 120.000 PESETAS  
30.312.—Madrid.
- CON 65.000 PESETAS  
19.459.—Madrid, Murcia Medina del Campo.
- CON 25.000 PESETAS  
27.216.—Sevilla, Barcelona, Valencia, Zaragoza.
- CON 2.000 PESETAS  
23.757.—Barcelona, Madrid, Málaga.  
20.484.—Las Palmas, Barcelona, Melilla.
- 26.031.—Mansrea, Oviedo, Ulreaga.  
28.743.—Madrid, Málaga, Sevilla.  
4.800.—Alicante, Barcelona, Segobia.  
20.584.—Palma de Mallorca, Barcelona, Zaragoza.
- 1.945.—Talavera, Barcelona, Almería, Vélez-Málaga.
- 32.317.—Ceuta, Sevilla, Barcelona, Córdoba.
- 1.277.—Madrid, Mallorca, Córdoba, La Línea.
- 1.408.—Sevilla, Irún, Córdoba, Lucena.
- CON 400 PESETAS  
CENTENA  
076 946 197 741 696 408 109 129 219  
036 501 611 905 110 040 459 290 474  
141 372 781 956 573 004 242 607 660  
092 003 098 300 525 402 663 108 399

- 340 673 423 317 546 190 785 885 723  
872 205 589 821  
529 496 560 829 691 247 625 099 723
- MIL  
529 496 560 829 691 247 625 099 723  
855 294 702 343 130 415 863 713 521  
453 786 808 916 120 494 608 392 859  
152 559 027 931 251 790 652 063 925  
484 022 512 359 946 653 211
- DOS MIL  
874 892 916 271 805 498 765 607 362  
004 866 931 183 511 039 288 875 232  
44 818 723 693 530 670 969 337 538  
364 867 903 349 024 119 663 356 701  
793 434 573 104 031 467
- TRES MIL  
312 190 622 616 680 40 872 420 908  
732 543 750 106 755 058 492 805 583  
088 558 880 017 659 834 720 950 739  
026 507 341 769 713 726 208 444 019  
123 242
- CUATRO MIL  
074 037 542 055 870 063 459 176 326  
110 826 044 595 239 550 217 313 997  
554 870 116 618 038 427 155 078 880  
439 812 072 767 828 086 332 144 595  
750 902
- CINCO MIL  
141 024 583 642 200 194 394 202 757  
578 247 423 892 792 007 041 034 534  
272 713 129 560 105 827 182 988 831  
416 987 197 759 025 606 008 014 649  
405 101 679 838 739 354
- SEIS MIL  
563 151 812 473 301 633 520 512 340  
008 397 554 290 697 881 672 079 411  
060 664 273 661 932 751 255 153 772  
281 530 992 657 014 766 333 584 324  
347 906 672 665
- SIETE MIL  
281 438 863 021 195 541 650 427 865

- 272 360 006 974 647 755 046 860 943  
101 286 594 304 223 115 867 486 630  
160 122 805 098 188 693 939 611 285  
407 961 169
- OCHO MIL  
062 072 056 120 809 580 345 426 070  
469 205 857 617 650 772 729 490 662  
536 415 034 433 862 402 208 466 026  
118 067 530 299 107
- NOVE MIL  
828 496 283 797 628 748 405 529 618  
223 739 926 588 883 341 231 677 012  
684 392 070 202 317 109 196 353 902  
430 823 996 378 124 200 617 175 100
- DIEZ MIL  
909 790 187 978 746 857 166 371 572  
209 480 235 721 442 516 929 631 767  
513 022 498 426 689 527 387 536 060  
541 855 454 927 933 293 114 705 202  
638 445
- ONCE MIL  
294 166 851 329 691 803 442 726 175  
742 137 313 755 321 869 938 650 106  
064 756 960 705 133 747 635 449 715  
235 322 356 448 815 858 394 926 295  
213 343 950 492 336 913 260 411 286
- DOCE MIL  
234 229 367 013 258 442 811 783 092  
660 584 526 207 035 031 751 944 952  
891 914 793 387 260 194 591 811 268  
935 535 735 654 247 874 017 189 081  
957 990
- TRECE MIL  
350 850 500 663 780 467 563 167 295  
529 181 489 043 376 732 437 063 391  
311 660 292 704 434 093 506 357 019  
749 227 661 314 481 822 578 602 754  
858
- ATORCE MIL  
286 755 205 959 167 286 960 732 924

- 965 757 900 645 785 934 121 374 493  
790 880 364 474 590 767 304 925 063  
777 861 819 068 945 077 291 841 416  
106 585
- QUINCE MIL  
237 062 145 916 623 590 987 905 024  
087 445 086 118 029 763 992 324 327  
203 096 759 595 944 906 361 334 448  
767 440 485 707 461 138 351 799 240  
344
- DIECISEIS MIL  
664 456 019 801 403 116 811 325 082  
850 034 822 121 114 268 766 585 061  
368 916 935 556 133 301 795 851 216  
704 045 320
- DIECISIETE MIL  
749 408 733 930 089 564 672 236 971  
405 328 549 255 767 772 001 173 864  
048 592 572 655 619 416 934 086 374  
840 567 556 521
- DIECIOCHO MIL  
482 670 531 216 301 061 392 373 399  
103 313 723 473 236 147 129 236 274  
079 630 257 403 113 612 810 843 378  
764 158 662 487 722 747 212 292 811  
814 332 672 932 176 138
- DIECINUEVE MIL  
654 493 524 226 467 504 232 592 110  
033 323 359 222 235 795 061 037 092  
791 565 011 947 002 005 325 228 224  
660
- VEINTE MIL  
295 654 353 563 737 890 120 402 244  
580 665 814 281 622 572 298 202 676  
017 107 305 716 860 162 994 315 891  
983 937 433 455 177 061 822 891 012  
561 732 190 987 794
- VEINTIUN MIL  
476 542 152 461 466 535 792 051 036

- 414 268 954 014 166 629 361 093 279  
812 905 496 246 159 362 099 606 072  
955 885 532 719 725 358 241 462 267  
411 932 275 743
- VEINTIDOS MIL  
967 417 213 692 182 694 220 079 194  
679 436 033 845 552 942 243 990 279  
038 030 155 044 447 139 638 346 824  
659 238 950 644
- VEINTITRES MIL  
775 253 064 700 580 120 468 537 197  
746 326 655 337 185 441 840 550 687  
481 275 827 892 723 803 116 227 748  
331 292 623 578 258 702
- VEINTICUATRO MIL  
906 250 765 666 007 504 509 504 876  
746 326 655 337 185 441 840 550 687  
481 271 827 892 723 803 116 227 748  
331 092 623 578 258 702
- VEINTICINCO MIL  
713 567 587 911 241 883 936 356 355  
888 469 945 438 733 728 538 492 186  
299 224 937 291 301 465 720 485 671  
249 164 125 337 331 649 992 499 307  
458 265 729 444
- VEINTISEIS MIL  
505 103 307 854 116 091 956 760 736  
678 809 796 063 383 037 577 013 497  
148 610 353 980 377 778 557 944 090  
791 785 587 854 565 797 747 626 244  
214
- VEINTISIETE MIL  
704 088 928 727 717 869 990 769 154  
380 420 691 130 468 226 111 055 937  
416 895 521 866 677 320 710 395 590  
108 240 150 420 945 433 316 562 046  
667 458 581 240 133 676 344 293
- VEINTIOCHO MIL  
792 899 426 500 325 344 722 659 500

- 364 439 681 697 477 411 538 331 167  
812 841 994 574 862 187 445 148 520  
084 701 225 814 756 416 032 072 992  
506 083 398 609 657
- VEINTINUEVE MIL  
930 972 553 785 227 756 898 698 018  
149 229 648 258 058 934 881 231 816  
074 485 557 786 305 232 389 285 486  
152 814 035 365 634 905
- TREINTA MIL  
754 262 105 484 101 014 282 667 956  
217 702 940 271 374 040 519 625 787  
057 818 572 463 881 438 126 898 882  
025 355 343 661 873
- TREINTA Y UN MIL  
754 262 105 484 101 014 282 667 956  
217 702 940 271 374 040 519 625 787  
057 818 572 463 881 438 126 898 882  
02

### La memoria del Lloyd's Register

Esta importante Sociedad inglesa acaba de publicar la Memoria sobre sus operaciones durante el año 1930-31, que comprende hasta 30 de junio último.

Comienza consignando que el tonelaje total de los buques construidos y clasificados durante dicho período supera al término medio alcanzado en los últimos diez años, debiéndose esto principalmente al hecho de que en dichos doce meses se completó la construcción del resto de la gran cantidad de tonelaje de buques petroleros correspondiente a las órdenes recibidas durante los dos últimos años pasados. Casi la mitad del nuevo tonelaje construido corresponde a buques petroleros.

En lo referente a buques en proyecto, la disminución que ya se había notado en el año precedente ha continuado sin interrupción, haciéndose sentir de modo más especialmente marcado en la Gran Bretaña. Los planes aprobados durante el año por el Comité del Lloyd's Register representan un total de tonelaje que arroja una disminución de más de 1.500.000 toneladas, si se compara con el total alcanzado durante los doce meses anteriores.

En realidad, no es cosa extraña tal resultado, si se toma en consideración que la industria de construcciones navales, en todas sus manifestaciones, atraviesa en estos momentos por el período de depresión más grave que jamás se conoció. El aspecto que ofrece el futuro inmediato es todavía poco halagüeño. La depresión ha ido en aumento en todos sentidos durante el pasado año. El tonelaje correspondiente a buques que han sido retirados del servicio ha llegado a más del doble en ese mismo período. La cifra que representa el total en el mundo entero se calcula ahora en 10 millones 500.000 de toneladas brutas, sin que por parte alguna se vislumbre ningún indicio de que mejore el estado de cosas.

El tonelaje bruto total de los buques a flote, a fin de junio próximo pasado, incluyendo el correspondiente a los buques retirados del servicio, ascendió a 70.000.000 de toneladas, o sea un aumento de 21.000.000 de toneladas sobre la cifra correspondiente a 1914.

No hay que perder de vista, sin embargo, que una apreciable proporción del tonelaje correspondiente a buques que ahora se hallan retirados del servicio puede considerarse como anticuado. Muchos de los buques más viejos han perdido valor, hasta el punto de no poder ser ya valuosos sino como "chatarra", y, si no fuese porque el precio mismo del hierro viejo ha bajado considerablemente, el tonelaje de buques desguazados sería mucho mayor del que es en realidad. A pesar de todo, el total de tonelaje bruto correspondiente a buques que han sido desguazados durante el año se eleva a la cifra de un millón.

Las dificultades económicas por las que atraviesan tantos países hacen sea casi imposible pronosticar lo que ha de suceder en el futuro en la esfera del comercio de ultramar, cuyo incremento puede tan sólo hacer que vuelva a la actividad el tonelaje que ahora se halla parado y que mejore la situación del mercado de fletamientos, hasta el punto de que los navieros se animen a aprovecharse de las cotizaciones reducidas que se ofrecen para nuevo tonelaje.

Durante los doce meses que terminaron el día 30 de junio de 1931, ha aplicado el Comité del Lloyd's Register la clasificación de esta Sociedad a 557 buques, de un tonelaje bruto de 1.758.610, mientras que la cifra que representa el tonelaje bruto así clasificado el año anterior es 1.807.316, correspondiente a 637 buques. Casi la mitad de ese tonelaje se destinó al transporte de petróleo "suelto", cosa que ya había sido indicada como posible en la Memoria correspondiente al año próximo pasado.

El Comité aprobó durante ese mismo período los planos correspondientes a 240 buques, de un total de toneladas 567.280, un 44 por 100 de las cuales se destinaba al transporte de petróleo suelto.

Doscientas veintiséis mil toneladas, o sea el 40,21 por ciento de ese tonelaje total en proyecto, estaba destinada a ser construido en la Gran Bretaña o en Irlanda, mientras que el 59,79 por ciento restante, o sea 337.380 toneladas, habría de ser construido en otros países. Esta es la primera vez durante muchos años que se da el caso de que el tonelaje destinado a ser construido en la Gran Bretaña haya sido inferior al 55 por ciento del total de tonelaje en proyecto.

El hecho de que las cifras correspondientes al período representado por el año próximo pasado fueron 2 millones 81.610 toneladas, para 604 buques, pone de manifiesto lo grave del aspecto de la depresión en la industria de construcciones navales, y esa gravedad aumenta todavía al notar que la cifra correspondiente a los planes aprobados durante el trimestre que terminó en junio de 1931 descendió hasta no llegar sino a la cantidad de 57.000 toneladas.

En la construcción de buques clasificados durante el año último, España figura con 11 buques y 24.304 toneladas.

# LOS DEPORTES



## BOXEO

### UNAS DECLARACIONES DEL NUEVO DIRECTOR DEL MADISON SQUARE GARDEN

James J. Johnston ha sido nombrado recientemente para el puesto que ocupó Tex Rickard, y en el que éste luciera como la más grande figura del mundo boxístico.

Nos referimos a que Johnston ha sido elevado al cargo de director de boxeo del Madison Square Garden, y nada más llegar ha hecho declaraciones profesionales en una entrevista que concedió a un representante de la United Press.

En estas declaraciones se aprecia la gran pasión y preferencia del nuevo director del Square Garden hacia Jack Sharkey, el eterno retador de Max Schmelling para disputarle el título de campeón mundial de la división de los pesos completos, el que tendrá en breve una ocasión oportuna de arrebatar la faja al alemán.

Johnston ha querido justificar sus conocimientos sobre las cualidades de los pugilistas y en la charla con el representante de la United ha dividido a los contendientes en dos grupos: en uno ha clasificado a los veteranos que demuestran un buen performance, y en el otro a los juniors o jóvenes que durante el pasado año mostraron sus condiciones privilegiadas para poder lucir como "estrellas" de primer orden.

Sharkey, que es actualmente el campeón de América entre los "heavy weights", se encuentra primero en la lista de los veteranos, mientras que Mickey Walker, retirado sin ser derrotado de la división de los "middle-weights", donde era el campeón, aparece en el segundo lugar.

Johnston, en sus declaraciones, que recorren el mundo boxístico, no se ha olvidado de los pugilistas vascos y les ha designado un lugar que no hemos de discutir ante unas apreciaciones particulares.

Sharkey impresionó de tal manera a la afición después de su pelea con Primo Carnera—dice Johnston—que se le pueda considerar actualmente como el mejor peleador de América. Jack puede tener la seguridad de que tendrá su primer chance para arrebatarle la corona a Schmelling, en el próximo verano, cuando se efectúe la función benéfica del "Annual Milk Fund".

Aunque Walker es un "middle-weight", se le debe clasificar segundo entre los pesos completos, por la admirable pelea que le dió a Sharkey, consiguiendo unas tablas en el pasado mes de junio. Existiendo la impresión de que se efectúe en junio de 1932 el "bout" Schmelling-Sharkey, habiéndose los proyectos existentes de ofrecer un encuentro entre el campeón del mundo y Mickey Walker, en Miami, durante el mes de febrero.

Saca Johnston a relucir sus dotes de buen negociante y dice: Indiscutiblemente que Schmelling desea pasar el invierno en Florida y que su encuentro por el campeonato en febrero le convendría, pero mirando el boxeo profesional bajo el punto de vista del negocio al alemán le convendría mucho más pelear en Nueva York el próximo verano, porque esta atracción boxística podría producir la cantidad de medio millón de dólares en las taquillas.

## FUTBOLERIAS

### El equipo irlandés que jugará contra España

En Dublín, el Comité de selección de Free State ha dado a conocer oficialmente el equipo que representará a Irlanda en su partido contra España, que se jugará el domingo en el parque Dalymount, de esta capital.

Por lesiones en los últimos partidos, y porque algún club no cede sus jugadores, se ha modificado bastante la formación ideada al principio. De los once elegidos uno sólo es nuevo internacional: el defensa izquierdo.

He aquí cómo formarán: Guardameta: Fanquharson, del Cardiff City. Defensa derecha: Lennox, del Shelbourne. Defensa izquierda: Doyle, del Dolphin. Medio derecha: Glen, del Shamrock Rovers. Medio centro: Chatton, del Dumbarton. Medio izquierda: Mc Loughlin, del Cork.

Extremo derecha: Flood, del Shamrock Rovers. Interior derecha: Gallagher, del Falkirk. Delantero centro: Byrne, del Shamrock Rovers. Interior izquierda: A. F. Horlacher, del Bohemians.

Extremo izquierda: Kavanagh, del Glasgow Celtic.

### Nuevos jugadores al Cataluña

Los jugadores del Club Zaragoza, extinguido, Pequerul y Burillo, han ingresado en el Cataluña, en el cual debutarán el domingo en un partido amistoso con el Español.

### Nogué mejora

Nogué, que resultó seriamente lesionado jugando con el Júpiter, se halla muy mejorado. Sin embargo, no podrá jugar el domingo con el Ambrosiana. Le sustituirá Vidal en este partido.

### La reunión de la Federación Guipuzcoana

La Federación Guipuzcoana, en la reunión celebrada, entre otras cosas, acordó: Conceder a la Federación Atlética la subvención presupuestada. Autorizar la celebración de los partidos amistosos solicitados por el Donostia y Deportivo Logroño. Designar árbitros y delegados para los partidos de campeonato.

Para el partido Donostia-Logroño, que se jugará el domingo, se designará un árbitro de fuera. Delegado, señor Laritigue.

Para el match Osasuna-Euzkalduna, que se celebrará en Pamplona, se nombrará un árbitro navarro, actuando de delegado el señor Ponte.

### Un desagradable a Plera

Dicen de Barcelona que un grupo de amigos de Vicente Plera ha organizado un banquete de homenaje a este jugador, como desagradable por no haber sido seleccionado para los partidos con los ingleses e irlandeses. Seguramente le será entregada a Plera en este acto, que tendrá lugar mañana, la medalla del mérito que le fué concedida en la última Asamblea Nacional.

### La situación de Gurruchaga

Leemos en un diario madrileño: "Algunos periódicos bilbaínos han afirmado que la restitución de Gurruchaga al equipo de Las Arenas era cosa tan inmediata, que muy probablemente el todavía madrileño jugaría el próximo día 20 partido de campeonato de Liga con su antiguo equipo. Pero es lo cierto que las cosas van más despacio. El Arenas solicitó del Madrid autorización para que Gurruchaga se afincara con el equipo de Guecho en sus recientes partidos amistosos contra el Sevilla, y el Madrid accedió sin dificultad alguna. Esta parece ser la gestión primera de una conversación que el Arenas

### planificará al Madrid...

pero que aún no ha llegado. Algún directivo del Arenas, oficialmente comisionado para tratar del caso, es esperado en la capital, sin que hasta el presente exista ninguna otra suerte de gestiones. Pero, además, no será tan fácil—suponemos nosotros— el acuerdo de reincorporación de Gurruchaga al Arenas, porque el Madrid no se desprenderá al menor requerimiento de un futbolista por el que el propio Arenas le hizo pagar un traspaso tan caro. Y sólo si el Club de Guecho hace concesiones o promesa de ceder otros jugadores que quisieran trasladarse a Madrid (tal vez al final de la temporada), podría llegarse a un acuerdo, que de momento parece poco factible. Y, naturalmente, al hablar de traspasos no nos referimos a Cilaurren, que, prácticamente, quedará en libertad al terminar la temporada".

### Fútbol amistoso

El Aurora y la Peña Sport jugaron ayer tarde en Angarai un partido amistoso. Y a presenciarlo acudieron, entre directivos de ambos clubs, empleados y la pareja de servicio, sus buenas dos docenas de valientes.

El día estaba como para quedarse en casa al amparo del calorillo de los radiadores aristócratas, o del modesto brasero, pero si los esfuerzos de los clubs no son amparados por los aficionados, "retirándose" en las taquillas, no podrán desarrollar sus planes deportivos. Ayer, estamos seguros, no le quedó al club organizador del partido, ni para comprar jabón para lavar los uniformes.

Claro está que el partido no tenía los atractivos de un España-Inglaterra, pero en vísperas de la Liga, no estaba de más un vistazo a la situación del Aurora y la presencia de un buen contingente de aficionados en plan de animar a los modestos equipos.

A las órdenes de Aristegui, se alinearon los equipos en la siguiente forma: Aurora: Urdiroz; San Martín, Pezonaga; Goñi, Sánchez, Elayo; Lara, Remacha, Oroz, Orlega, Felipe. Peña Sport: Gortijo; Dario, X; Zubiri, Tolosana, Pato; René, Barace, Laserra, Echeverría, Garin.

Sin grandes cosas para destacar se desarrollaba el partido, cuando bien avanzada la primera mitad, Aristegui castigó con penalty a los visitantes, y San Martín se encargó de transformarlo en tanto. Y fallando pocos minutos, Oroz se apuntó el segundo. En la segunda mitad, aumentó el Aurora el "score" apuntándose un nuevo goleto, por San Martín y el cuarto y último tanto, por Remacha.

En esta parte abandonaron el field Tolosana y Barace antes de finalizar el encuentro.

El partido se deslizo en un ambiente de camaradería sólo turbado alguna vez por apreciaciones del árbitro a un par de jugadas.

Los ataques peñistas se atacaron todos en el trío defensivo local.

### MAÑANA EN SAN JUAN

Para terminar el Campeonato Mancomunado nos visitará mañana el Euzkalduna, de Rentería, modesto equipo guipuzcoano, que actúa en este torneo

### PILOTA

### En Euskal-jai

El primer partido de los dos que se jugaron en el frontón de la calle de San Agustín fué sumamente competido e interesante y de catastróficos resultados para los que gustan de aventuras su dinero al alza.

Contendieron Irigoyen y Abrego contra Guelbenzu, Bastarrica y Arrizabalaga. Se registraron a lo largo de la lucha muchas igualadas, haciéndola emocionante y por fin venció el trío por dos tantos.

Los cuatro pelotaris realizaron una buena labor.

En el segundo partido, concertado a cuarenta tantos, Gurruchaga y Abrego II vencieron sin sustos ni sobresaltos a Salsamendi y Yanci.

Los vencidos cumplieron 30 tantos.

### Espectáculos

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: Salsamendi y Arce

contra Gurruchaga y Arrizabalaga

### Frontón Atarrabia de Villava

Para mañana día 13, a las cuatro y media de la tarde: LASA y ARRIETA, (rojos)

contra MURUA y GASTES, (azules)

con toda dignidad a pesar de su papel de colista.

Se ha sacado a la luz pública el "caso" planteado por la eliminación del Zaragoza por una reclamación presentada contra él, precisamente, por Osasuna.

Para nosotros no ofrece este "caso" ninguna duda. Los cuatro puestos acordados previamente, deben subsistir, a pesar de esa eliminación, porque ya estaba el campeonato dilucidado y aún jugadores por Zaragoza los dos partidos que le han quedado pendientes, no podía variarse la clasificación.

Unicamente, hay un pero: El que Osasuna perdiera o empatara con el Euzkalduna.

Para evitar toda contingencia, nuestro equipo ha de salir al campo a ganar el partido desde el primer momento, asegurando con un buen resultado los dos puntos. Y a jugar con todo entusiasmo para que el match resulte un perfecto entrenamiento con vistas al campeonato de Liga, en el que debutará contra el Deportivo Logroño.

Mañana daremos la composición de los equipos. El de Osasuna reunirá todos sus elementos mejores.

El partido comenzará a las 2 y tres cuartos de la tarde y estará dirigido por un colegiado navarro.



### EL MAYOR ESTADIO DEL MUNDO EN MOSCÚ

SE INAUGURARA EN EL AÑO DE 1933. Moscú.—El Comité Central ejecutivo de la Unión Soviética ha acordado construir en Moscú el estadio mayor del mundo. La obra deberá estar terminada el año 1933, a fin de que la inauguración coincida con la terminación del Plan de los Cinco Años. Las tribunas tienen asientos para 200.000 personas y la instalación total ocupa una superficie de terreno de 120 hectáreas. En el estadio se celebrarán periódicamente concursos de deportes de primera categoría. Esos concursos llevarán el nombre de "Espartaquadas", en contraposición con la denominación burguesa de "Olimpiadas", y luego decir que en estas Espartaquadas, de las cuales la primera ya se celebró en el verano de 1928, sólo toman parte Clubs proletarios de deportes.

"En vez del sport individual necesitamos la educación física de millones", escribe un periódico moscovita, el cual, lo mismo que todos los rusos, se esfuerza en presenciar una contraposición entre el deporte proletario y el burgués. La principal contraposición consistirá en no controlar los records individuales en los diferentes ramos del sport, y en la descripción de esa contraposición se llega al extremo de considerar esos intentos de record como abiertamente "antirrevolucionarios". Claro es que esto no evita el que los deportistas rusos estén orgullosos de sus éxitos personales.

Dos características del sport ruso merecen especial atención. Se concede gran valor, en primer término, a una educación deportiva muy variada, y se rechaza de plano el deporte "no político". El deporte, únicamente por el hecho de la capacidad deportiva, es ante los ojos de los rusos casi un crimen. El sport tiene más bien para ellos dos fines: la educación física para el trabajo y para la defensa del país. El último momento se presenta muy claramente en los ejercicios militares, en los que deben tomar parte los socios de los Clubs de sport.

La mejor distinción que un deportista ruso puede alcanzar es la insignia que dice: "Apto para el trabajo y para la defensa". La concesión de tal emblema exige de los individuos muchas y difíciles condiciones preliminares. Los aspirantes deberán demostrar su capacidad y aptitudes en los siguientes deportes: carreras pedestres sobre cortos y largos trayectos, saltos de altura y de distancia, lanzamiento del peso, remo, bicicleta, patines y esquíes y equitación.

Si bien lo que se exige en cada uno de esos diversos deportes es relativamente poco—así, por ejemplo hay que nadar durante diez minutos y remar un kilómetro—, es necesario, sin embargo, alcanzar la capacidad mínima prescrita para cada una de las categorías. Las condiciones militares que deberán reunir los aspirantes para hacerse dignos del referido emblema comprenden ejercicios militares elementales, tiro al blanco, manejo de cartacas contra gases asfixiantes, etc. Las mujeres se ejercitan, en lugar de marchas y ejercicios de tiro, en la profesión de enfermeras.

El que haya llenado todos esos requisitos deberá todavía someterse a un tercer examen, que se refiere a su educación política y a su confianza en la política. Si el aspirante ha demostrado ser persona de confianza en la política, deberá después aprender de memoria el "catecismo" comunista antes de recibir la ansiada insignia. La severidad con que se procede para la concesión de la insignia lo demuestra el hecho de que en el distrito de Moscú sólo la recibieron 1.400 personas entre 70.000 aspirantes.

Ha visto Vd. el OPEL 4. Ahora puede usted comprar un magnífico y cómodo sedan de 4 plazas, completo, con refinamientos tales como: frenos a las 4 ruedas, amortiguadores, balastos semi-elípticos, neumático de repuesto y otros accesorios, por sólo PTAS. 7.995. En Irún o Port-Bou. Otros modelos en proporción.

Un coche magnífico, cuyo coste de sostenimiento es un 25 por 100 más bajo que en cualquier otro coche de su categoría y que tributa solamente por 9 HP. VEALOS HOY MISMO. 4 OPEL 6. General Motors Peninsular, S. A. MADRID. Concesionario PEDRO MARIA IRURZUN. Calle de Oñite — Chalet — Nuevo Ensanche. PAMPLONA NAVARRA.

SUSCRIBASE Vd. a "LA VOZ"

CERA EL CUCO. ES LA QUE DA MAS BRILLO.

Clinica IRIGARAY. CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. BARBADOS: consulta especial para hernias Ar. Roncesvalles, 14-1. PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1592.

SI... PERO LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores y más económicos.—Plaza del Castillo 25, y San Nicolás 2.

El PORQUE del éxito del papel de fumar Arroz Smoking. NO BASTA AFIRMAR que un producto ES BUENO o MEJOR que sus similares: ES PRECISO PROBARLO por medio de sólidos argumentos. El éxito del papel de fumar ARROZ SMOKING, se debe a estos tres puntos esenciales: Primero: A su COMBUSTION LENTA que, sin permitir que se apague el cigarrillo al dejar de fumarlo, impide que éste se consuma con excesiva rapidez. Segundo: A su RESISTENCIA y ELASTICIDAD, que son apropiadas al tabaco de picadura que se consume en España, evitando que se rompa el papel al liar el cigarrillo. Tercero: A que NO IRRITA NI PERJUDICA la garganta, por estar exento de productos químicos y emplearse sólo en su fabricación materiales de alta calidad. El papel de fumar ARROZ SMOKING suaviza y mejora la calidad del tabaco; sólo a base de un excelente papel de fumar, puede obtenerse un buen cigarrillo, aún empleando tabaco de calidad mediana. ¡¡Fume, pues, el papel ARROZ SMOKING!!

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

El Presidente de la República promete ante las Cortes fidelidad al régimen y guardar y hacer guardar la Constitución.

Desfile ante el jefe del Estado y el Gobierno, frente al Palacio de Oriente, de las tropas que cubrieron la carrera, y detención de unos monárquicos que pretendían deslucir la solemnidad.

Hoy a mediodía se celebrará en la residencia del Presidente de la República una recepción diplomática y después el jefe del Gobierno planteará ante el del Estado la crisis política. Se cree seguirá en el Poder Azaña, saliendo del Ministerio de Justicia Ríos, al que sustituirá el federal Franchy.

(Por teléfono)

ANIMACION CALLEJERA

Desde primeras horas de la mañana se advirtió gran animación en las calles de la parte céntrica de la población y en las de la barriada en que vive don Niceto Alcalá Zamora.

En los balcones de todos los edificios oficiales y en los de muchos particulares lucían colgaduras.

Los trayectos que debían recorrer las comitivas oficiales se hallaban enarbolados.

Todos los tramvías que circulaban lo hacían llevando banderolas de los colores oficiales.

En el Centro Catalán ha ondeado durante todo el día la bandera catalana.

A primera hora de la mañana llegaron las representaciones de la Academia Militar de Toledo que habían de tomar parte en la formación militar.

Las tribunas levantadas a los lados de la puerta del Príncipe en el Palacio de Oriente se veían adornadas con banderas y plantas.

Legiones de vendedores ambulantes vocaban folletos con relatos biográficos de Alcalá Zamora, Galán y García Hernández.

A media mañana comenzaron a evolucionar sobre la población varios aviones militares, que volaron a muy escasa altura.

En la puerta llamada de los leones del Congreso, se había colocado un monumental dosel, y las escalinatas aparecían cubiertas con un enorme tapiz.

EN LA CASA DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA

Muy temprano acudió gran cantidad de curiosos a situarse en las proximidades de la casa de don Niceto Alcalá Zamora, situada en el número treinta del Paseo de Martínez Campos.

A las diez y cuarto llegó a casa del señor Alcalá Zamora el jefe de Gobierno, que permaneció conferenciando con aquél durante media hora. Al salir el señor Azaña se abrazó con el dueño de la casa, y éste le dijo: —Hasta luego, mi querido Presidente.

El hall del chalet del señor Alcalá Zamora estaba atestado por comisiones de las provincias de Córdoba y Jaén, especialmente de pueblos del distrito de La Carolina, del que fue Alcalá Zamora diputado por más de veinte años, destacando por lo nutrida, una comisión de Almedinilla.

El señor Alcalá Zamora saludó a todos cariñosamente, y a la mayor parte le hizo por sus nombres. Se despidió diciéndoles le perdonasen, pero que tenía que afeitarse, pues tal y como se encontraba era en forma poco protocolaria.

La esposa del señor Alcalá Zamora se asomó a la galería del hall y saludó a todos los comisionados andaluces, que le felicitaron efusivamente.

En casa del señor Alcalá Zamora han continuado recibiendo telegramas de todo el mundo, y se han recibido gran número de ramos y canastillas de flores, entre los que se hace notar uno del señor Coca, concejal y diputado, que salió concejal al mismo tiempo que el señor Alcalá Zamora y por el mismo distrito de Oñamendi.

Muy hermosa era también el de los señores de Castriello, y magnífico, uno enviado por el Ministro del Uruguay, atado con lazos de los colores oficiales españoles y uruguayos.

Varios aeroplanos militares pasaron repetidamente sobre el chalet del Presidente a escasa altura.

Teatro Olimpia

Empresa S. A. G. E.
Teléfono 2264

Hoy sábado 12 de Diciembre de 1931

CINE SONORO

Matinée a las 7 y cuarto

Noche a las 10 y media

EXTRAORDINARIO PROGRAMA

ESTRENO de la magnífica superproducción UFA

EL FAVORITO DE LA GUARDIA

La encantadora JULIAN HARVEY forma con el notable actor HENRY GARAT la pareja ideal que lleva el peso de este entretenido e interesante film.

El martes próximo

ESTRELLAS RIVALES

El jueves IVAN MOSSJOKINE y BRIGITTE HELM en la superproducción UFA

MANOLESCO

Muy pronto

EL DESFILE DEL AMOR

LAS TROPAS CUBREN LA CARRERA

A la una de la tarde, conforme a las indicaciones de la orden de la plaza, comenzaron las tropas a cubrir la carrera, haciéndolo por el siguiente orden:

Regulares de infantería, escuadrón de regulares, artillería a caballo, cazadores, guardia civil montada, tercio de carabineros, guardia civil de a pie, artillería núm. 2, ídem núm. 4, primera comandancia de Intendencia, ídem ídem de Sanidad, Aviación, regimiento de infantería, zapadores, regimiento de transmisiones, de ferrocarriles, batería núm. 6, ídem núm. 1, batallón ciclista, infantería de desembarco, artillería de desembarco, forales de Alava, Miñones de Vizcaya, Miqueletes de Guipuzcoa, fuerzas de las academias militares, zapadores de la comandancia de ingenieros, artillería de montaña, artillería rodada, fuerzas de las Academias Militares, compañía de ametralladoras, Academia de Caballería y Escuela Naval.

A las fuerzas de todos los cuerpos militares se les ha servido hoy raciones extraordinarias.

LOS PREPARATIVOS EN EL CONGRESO

En el Palacio del Congreso estaba todo dispuesto para la solemnidad de hoy desde primera hora de la mañana, después de un ininterrumpido trabajo de toda la noche anterior.

Del salón de sesiones se había quitado la mesa de taquígrafos, y en el hemicycle se colocaron cuantas sillas caben.

A ambos lados del estrado presidencial habíanse levantado tribunas para los cuerpos diplomático y las representaciones oficiales.

En el ángulo izquierdo del estrado presidencial se veía una mesita y detrás un sillón, y otro igual a éste en el ángulo contrario, creyéndose que uno de los sillones sería para el Presidente de la República y el otro para el de la Cámara.

En el pasillo central, a ambos lados de la escalera que da acceso al salón de sesiones, había grandes palmeras.

Del salón de conferencias, entre la entrada principal y el salón de sesiones, se quitó la monumental mesa del centro.

Para la una y media de la tarde esperaban frente a la puerta de los leones del Congreso dos carrozas a lo gran dumont y tres carretelas que había de emplear la comisión de parlamentarios designada para ir a recoger al señor Alcalá Zamora.

Para tributar honor estaba junto al edificio de las Cortes, una compañía de infantería. El capitán que la mandaba pasó al Congreso a ponerse a las órdenes del Presidente, y como no se hallara en la Cámara le señor Besteiro, lo hizo ante el oficial mayor.

No se ha permitido el estacionamiento del público en la Plaza de las Cortes, encargándose fuerzas de seguridad de a pie de mantener a los grupos de curiosos en la Carrera de San Jerónimo.

En la escalina de los leones del Congreso había una sección de la Guardia civil en traje de gala, al igual que todas las fuerzas que hoy han prestado servicio.

Ha llamado mucho la atención del público el conjunto de fuerzas regulares indígenas venidas de Marruecos, ostentando el pendón del Profeta y acompañadas por su banda de música característica, la nuba.

EN BUSCA DEL SEÑOR PRESIDENTE

A la una y media de la tarde salió del Congreso la comisión designada por las Cortes para recoger en su casa al Presidente de la República y llevarlo hasta el palacio de la representación popular.

A los comisionados les fueron rendidos honores militares de armas sobre el hombre y marcha militar, interpretada ésta por la banda del regimiento de infantería número 1, la nuba de Regulares de cornetas de la guardia civil montada.

En el primer coche de los dispuestos tomaron asiento los señores Castriello y Jiménez Asúa, en el segundo los señores Guerra del Río y Parache, en el tercero los señores Mirasol y Pérez Torreblanca, en el cuarto los señores del Valle y Ayguadé, y en el quinto y último el vicepresidente primero, don Francisco Barnés, y el vicesecretario primero, don Juan Simón Vidarte.

A la fila de coches siguió una sección de Lanceros número 3.

ESPERANDO EN EL CONGRESO

A las dos de la tarde estaban ya en el Congreso esperando la llegada del

señor Alcalá Zamora el Presidente de las Constituyentes, la mayor parte de los diputados, todo el Gobierno, visitando los ministros de frac, menos el señor Largo Caballero, que iba de chaquet, y todas las autoridades locales.

El aspecto del salón de conferencias y del buffet eran brillantísimos.

El estrado presidencial del salón de sesiones en que había de celebrarse la ceremonia de la promesa tenía cubierto el suelo por un soberbio repostero que en tiempos regalara a la Cámara los diputados a las Constituyentes por Puerto Rico.

De los sillones colocados en el estrado al de la izquierda, que tenía delante una mesita estilo Luis XV, era para el Presidente de la Cámara, señor Besteiro, estando reservado otro sillón a la derecha de aquél para el Presidente de la República electo.

A la una de la tarde se situó frente al domicilio del señor Alcalá Zamora una sección de guardias de seguridad montada y otra de guardias urbanos en traje de gran gala. Estas fuerzas cortaron el tránsito rodado desde la calle de Hernández de la Hoz hasta la de Zurbarán.

Poco después de la una llegó al Paseo de Martínez Campos el teniente de seguridad anguas, que inspeccionó los servicios.

A poco arribaron una sección de motoristas de la Dirección de Seguridad, numerosos guardias a pie y muchos agentes de policía.

A las doce de mediodía se ausentaron de casa del señor Alcalá Zamora en automóvil varios de sus hijos. A la una y cuarto salió en auto la esposa del Presidente, doña Pura Castiello Pizaburu, acompañada por sus hijos Teresa y Niceto.

A la una de la tarde fué permitida la entrada en la casa a los fotógrafos.

De la familia del Presidente sólo se había quedado en la casa la madre política de don Niceto, que al ver salir a éste al hall y vestido de frac, con chaleco negro y corbata blanca, le dijo: ¡Estás muy presumido!

Los periodistas lograron ser recibidos por el señor Alcalá Zamora, el cual les dijo que a mediodía había estado en casa del señor Besteiro para saludarle. Creía que tenía el auto dispuesto y cuando fué a tomarlo se enteró de que el mecánico se había ido a almorzar, por lo que tuvo que hacer el recorrido a pie, siendo seguido por toda la chiquillería de la barriada.

El secretario del Presidente, señor Berry, dijo a los periodistas que en 1930 no se sintió en la casa impresión de terror, y que ahora el nombramiento tampoco ha hecho se haya notado nada extraordinario. Confirmó lo que se ha dicho sobre oposición de la familia de don Niceto a trasladarse al Palacio de Oriente, agregando que las mujeres dicen que si el Presidente va allí a dormir ellas organizarán un velatorio, pero que ya le han pedido por lo que más que no cambie de residencia.

Volvió el señor Alcalá Zamora a conversar con los reporteros, y les dio cuenta de haber recibido entre las visitas de esta mañana a un sacerdote muy republicano, conocido de todos los miembros del comité revolucionario, que tiene prestados grandes servicios a la República, el cual le dijo iba a afrocer por él la misa que se disponía a celebrar en los Paules, y el Presidente le acompañó a la Iglesia y oyó la misa. Los religiosos paules le prepararon un cómodo reclinatorio, pero él agradeció y rehusó el ofrecimiento, pues dijo quiere alterar lo menos posible sus costumbres y en éstas entra la de oír la misa de pie, y casi siempre al fondo de la iglesia o capilla en que lo haga.

A las dos menos siete de la tarde evolucionaron sobre la casa del señor

Alcalá Zamora, casi rozando el tejado del chalet, nueve aviones, anunciando la llegada de la comisión parlamentaria.

LA REPRESENTACION DEL PARLAMENTO EN CASA DEL PRESIDENTE

Casi al mismo tiempo que volaban los aeroplanos sobre la casa del señor Alcalá Zamora, se vio aparecer por la parte de la Castellana la comitiva formada por la comisión del Parlamento encargada de recoger al Presidente electo.

A la cabeza de la comitiva iba una sección de caballería, seguida de los cinco coches con los miembros de la comisión, y cerraba marcha una sección del regimiento de caballería número tres.

De caballerizo actuaba don Victoriano Louro.

Los representantes del Parlamento fueron recibidos por el señor Alcalá Zamora en el hall de la casa, cruzándose las saluciones de rigor. Unicamente el señor Jiménez de Asúa recordó ratos pasados en el mismo lugar con ocasión menos planctera.

Todo el Paseo de Martínez Campos estaba ocupado por millares de curiosos que aguardaban la salida del señor Alcalá Zamora.

Este se puso a disposición de los comisionados y todos salieron a la calle para tomar los coches.

EL PRESIDENTE ELECTO SE DIRIGE AL PARLAMENTO

Cuando don Niceto Alcalá Zamora pisó el dintel de la puerta de su casa, la multitud congregada en los alrededores, prorrumpió en una estruendosa ovación, aclamando al Presidente de la República Española. El momento resultó de intensa emoción.

El señor Alcalá Zamora se detuvo un rato en la acera para dar lugar a que se acomodasen en los coches, los comisionados parlamentarios, y el momento lo aprovecharon los fotógrafos y operadores de cine.

El señor Alcalá Zamora tomó el último coche, en compañía del vicepresidente primero de la Cámara señor Barnés, y al arrancar el vehículo sonó una nueva ovación, saludando el Presidente desde la carroza, a cuyos lados iban el caballerizo y el jefe de escolta.

Las ovaciones se sucedieron en todo el trayecto, aclamando al Presidente el numeroso público estacionado en las calles.

A pesar de los esfuerzos de los guardias de Seguridad, el coche del Presidente iba materialmente rodeado por gente del pueblo.

LAS TRIBUNAS DEL CONGRESO

Alas dos menos veinte de la tarde se abrieron las tribunas del Congreso.

Una de las dispuestas al lado del estrado presidencial se halla reservada al cuerpo diplomático. El primero en entrar en ella fué Monseñor Tedeschini, al que acompañaba el introductor de embajadores señor López Lago. Le siguió el Ministro del Japón, embajador de Francia, ministro de Turquía y embajador de Portugal. Tardaron poco en anfrárselos los restantes representantes extranjeros que están acreditados.

La primera fila de esta tribuna de diplomáticos estaba ocupada por señores vistiendo todas trajes de calle.

Las tribunas públicas fueron ocupándose con mayor lentitud, debido a la superpoblación con que en las puertas de acceso al Congreso se revisaban las invitaciones.

COMIENZA LA SESION DE LAS CONSTITUYENTES Y SE SUSPENDE PARA ESPERAR LA LLEGADA DEL PRESIDENTE ELECTO

A las dos menos cuarto el señor Besteiro, acompañado en el estrado por cuatro de los secretarios de la Cámara, toma asiento en el sillón co-

locado tras de la masita estilo Luis XV de que se ha hecho mención al dar cuenta de los preparativos en el Congreso, y declara abierta la sesión.

Los diputados visten de frac. Son excepciones los socialistas, que visten de americana, el señor Unamuno, que lleva también americana, los diputados sacerdotes, que visten trajes tales, y los diputados femeninos, señores Kent, Nelken y Campomayor, que visten trajes negros y se tocan con sombreros.

Abierta la sesión el señor Besteiro anuncia que se van a leer los preceptos legales pertinentes al acto de promesa de la Constitución por el Presidente de la sesión.

El secretario señor Ansó lee el artículo 72 de la Constitución, referente a la promesa que deberá hacer el Presidente de la República de la Constitución, y después lee la lista de diputados designados para ir a recoger al Presidente electo y acompañarle hasta el Congreso.

El Presidente dice que la comisión encargada de ello ha marchado ya al domicilio del Presidente electo y propone, como se acuerda, suspender la sesión hasta que llegue el señor Alcalá Zamora.

En el salón se advierte la ausencia de los diputados señores Pi y Arsuaga, Barriobero, Balbontín, Jiménez y Franco.

El público estacionado en las calles ovaciona al Presidente de la República.

El aspecto de la plaza de Oriente era brillante. Todos los árboles y farolas habían sido tomados como asientos.

Se sabe que al ir a tomar su coche el Presidente de la República vivió en la escalinata del Congreso al señor Ossorio y Gallardo, y volviéndose hacia él le dió un abrazo al tiempo que le decía: Con el cariño de siempre, Ange!

El aspecto de la calle de Alcalá era hermoso, dando una nota de color singular al conjunto los veintiocho aviones que volaban sobre la comitiva.

Los balcones de los ministerios de Instrucción y Hacienda, los del Círculo de Bellas Artes y Casino de Madrid no podían contener más gente de la que en ellos había.

En la Puerta del Sol se cayó uno de los caballos de la fuerza de escolta. El jinete no sufrió lesión de importancia.

A los guardias costó trabajo hacer desalojar unos muchachos la marquesina de la estación del Metro.

La calle en que se vieron más calgadurías, en que hubo más público y se notó más entusiasmo fué la calle Mayor.

El monumento levantado en el lugar del atentado regio de Morral parecía un rudi humano, lo mismo que un camión situado en la esquina de la Cuesta de la Vega.

En los jardines de frente al Palacio no había un alma.

Las bandas de música militares estacionadas en la Plaza de la Armonía tocaron el Himno de Riego al acercarse la comitiva presidencial, y cuando iba a entrar la carroza del Presidente dejaron tocar para que la banda de clarines de los Miñones de Vizcaya ejecutasen desde el balcón central de la fachada de Palacio que da a dicha Plaza el Agur Jauna.

El señor Alcalá Zamora fué saludado por el Presidente de la Cámara y con él se dirigió al salón de sesiones, atravesando el de conferencias.

Al aparecer en el salón de sesiones el señor Alcalá Zamora los ocupantes de escaños y tribunas, puestos en pie, le ovacionaron largamente.

LA PROMESA DE FIDELIDAD DEL PRESIDENTE ELECTO

Hecho el silencio el señor Besteiro, Presidente de las Cortes, dijo: —Señores Diputados: El Presidente electo de la República va a prestar la promesa que prescribe el artículo 72 de la Constitución.

Seguidamente el Presidente electo de la República respondió: —Prometo solemnemente por mi honor antes las Cortes Constituyentes, como órgano de soberanía nacional, servir fielmente a la República, guardar y hacer cumplir la Constitución, observar las leyes y consagrar mi actividad de jefe de Estado al servicio de la Justicia y al de España.

Al terminar el señor Alcalá Zamora le replicó el Presidente de la Cámara: —En nombre de las Cortes Constituyentes, que os eligieron y ahora os invisten, os digo que si así lo hicieris la nación os lo premie, y si no os lo demande.

En este punto todos los concurrentes al acto prorrumpieron en una cerrada ovación, repetida varias veces, oyéndose vivas a España y a la República y al pueblo español.

DISTINCION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El señor Besteiro anuncia va a leerse el decreto del Gobierno por el que se ha concedido al Presidente de la República el Collar de la Orden de Isabel la Católica, y así lo hace un secretario.

El señor Lerroux impone al Presidente de la República las insignias de la ciudad condecoración entre vilores y aclamaciones.

Terminada la imposición de las insignias el Presidente de la Cámara levanta la sesión.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA SE TRASLADA AL PALACIO DE ORIENTE

Una vez acabada la sesión el Presidente de la República pasó al despacho oficial del Presidente de la Cámara para esperar se organizase la comitiva que había de precederle en su marcha al Palacio de Oriente.

A las tres y cuarto se puso en marcha la comitiva.

El Presidente de la República fué al Palacio de Oriente acompañado en su carroza por el Presidente del Parlamento.

En el trayecto desde el Congreso al Palacio de Oriente los balcones de las casas aparecían abarrotados de curiosos.

Sobre la comitiva marcharon volando en todo el trayecto varias escuadrillas de aviones militares.

El público estacionado en las calles ovaciona al Presidente de la República.

El aspecto de la plaza de Oriente era brillante. Todos los árboles y farolas habían sido tomados como asientos.

Se sabe que al ir a tomar su coche el Presidente de la República vivió en la escalinata del Congreso al señor Ossorio y Gallardo, y volviéndose hacia él le dió un abrazo al tiempo que le decía: Con el cariño de siempre, Ange!

El aspecto de la calle de Alcalá era hermoso, dando una nota de color singular al conjunto los veintiocho aviones que volaban sobre la comitiva.

Los balcones de los ministerios de Instrucción y Hacienda, los del Círculo de Bellas Artes y Casino de Madrid no podían contener más gente de la que en ellos había.

En la Puerta del Sol se cayó uno de los caballos de la fuerza de escolta. El jinete no sufrió lesión de importancia.

A los guardias costó trabajo hacer desalojar unos muchachos la marquesina de la estación del Metro.

La calle en que se vieron más calgadurías, en que hubo más público y se notó más entusiasmo fué la calle Mayor.

El monumento levantado en el lugar del atentado regio de Morral parecía un rudi humano, lo mismo que un camión situado en la esquina de la Cuesta de la Vega.

En los jardines de frente al Palacio no había un alma.

Las bandas de música militares estacionadas en la Plaza de la Armonía tocaron el Himno de Riego al acercarse la comitiva presidencial, y cuando iba a entrar la carroza del Presidente dejaron tocar para que la banda de clarines de los Miñones de Vizcaya ejecutasen desde el balcón central de la fachada de Palacio que da a dicha Plaza el Agur Jauna.

El señor Alcalá Zamora fué saludado por el Presidente de la Cámara y con él se dirigió al salón de sesiones, atravesando el de conferencias.

Al aparecer en el salón de sesiones el señor Alcalá Zamora los ocupantes de escaños y tribunas, puestos en pie, le ovacionaron largamente.

EL PRESIDENTE EN PALACIO.—DESFILES DE LAS FUERZAS MILITARES

El Presidente de la República entró en el Palacio de Oriente por la puerta de la Plaza de la Armería.

Poco después de entrar el Presidente se asomó al balcón principal de la fachada que da a la calle de Bailén, sobre la Puerta del Príncipe, a fin de presenciar el desfile de las tropas que habían cubierto la carrera.

Al aparecer el Presidente en el balcón fué acogido con una ovación interminable, saludando él cariñosamente agitando la mano derecha.

A las cuatro menos cuarto comenzó el desfile de las fuerzas militares.

A la derecha del Presidente estaban los señores Besteiro, Lerroux, de los Ríos, Nicolau, Domingo, Casares Quiroga y el general Queipo del Llano, y a su izquierda los señores Azaña, Giral, Prieto, Largo Caballero, Albornoz y Martínez Barrios.

Cuando iba a comenzar el desfile se produjo entre el público gran barullo, por pretender aqué romper el cordón de guardias que le contenían.

En las obras de la Alameda se habían instalado dos puestos de la Cruz Roja de los distritos de la Universidad y Chamberí mandados por el jefe, don Carlos Mérida, y éste y los médicos García Hidalgo, López Espinosa y Antón Becerra tuvieron que atender a numerosos lesionados, la mayoría por magullamientos. Entre los asistidos estaba el inspector de la guardia municipal don Nicolás Barrondo.

Acabado el alboroto se inició el desfile, pero hubo de ser suspendido algunas veces a consecuencia de echarse las gentes sobre las fuerzas.

Desde los balcones de Palacio presenciaron también el desfile la esposa e hijos del Presidente y las esposas de los Ministros. El señor Alba entró en el antiguo regio alcazar por la llamada puerta incógnita, al igual que don Rafael Sánchez Guerra.

Salvo las interrupciones anotadas, el desfile se efectuó en la forma prevista, pero a pesar de que se le im-

Proyecciones

TELEFONO 1608

Funciones para hoy sábado 12 de Diciembre

CINE SONORO

Vermouth a las 7 y cuarto

Noche a las 10 y media

ESTRENO de la bellísima superproducción Diamante Azul

Selecciones Gaumont

EL SECRETARIO DE MADAME

Por WILLY FORST e HILIANE HAYEL

El lunes Producción la Paramount

AGUILUCHOS

Por CHARLES ROGERS, JEAN ARTHUR y PAUL LUKAS

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Comentarios de "L'Osservatore Romano" a la aprobación de la Constitución española por las Cortes Constituyentes.

Hoover solicita del Parlamento la rectificación de la moratoria Periódicos berlineses suspendidos.-El regreso de Gandhi a su país.-Pidiendo la disolución del Parlamento chileno.-El premio Nobel de la Paz.

COMENTARIOS DE "OSSERVATORE" A LA CONSTITUCION ESPAÑOLA. OTRAS NOTICIAS

Ciudad del Vaticano. — "L'Osservatore Romano" comenta la aprobación de la Constitución española por las Cortes Constituyentes y hace notar sus nuevas características. Añade que, si bien se notan en ella algunos cambios, lo que no ha cambiado es la organización del Estado, que sigue siendo la misma. Extraña el órgano oficioso del Vaticano que en un Estado acatótico se conserve la Orden de Isabel la Católica y otros contrasentidos que constan en la carta que las Constituyentes han dado a la nación española.

En la basílica de San Pedro han comenzado los trabajos para la instalación de la estatua de San Juan Eudes, fundador de la Congregación de Jesús y María. Será instalada en la nave de la derecha de la basílica.

Los estudios preparatorios efectuados en la Biblioteca Vaticana, en los Archivos de la Santa Sede y en la Congregación de Propaganda Fide para reunir las líneas directrices de la codificación del Derecho canónico van muy adelantados. Actualmente se están organizando los trabajos obtenidos sobre el Derecho bizantino nuevo, que proporcionará los datos del Derecho pontificio occidental desde los tiempos de Clemente I hasta el año 1550. Se han tenido en cuenta también todos los Códigos modernos de varias Iglesias orientales.

RELACION ENTRE REPARACIONES Y DEUDAS INTERALIAS

Washington. — El Gobierno francés ha informado a los Estados Unidos, lo mismo que a las demás potencias interesadas, que toda reducción eventual deberá ir acompañada de una disminución proporcional de las deudas de guerra.

HOOPER SOLICITA DEL PARLAMENTO LA RECTIFICACION DE LA MORATORIA

Washington. — El presidente Hoover

envió al Congreso un mensaje especial sobre asuntos exteriores solicitando la ratificación de la moratoria de deudas de guerra para antes del 15 de diciembre, fecha en que vence el primer pago europeo, y pide autorización para el secretario del Tesoro, Mr. Mellon, de forma que puedan prorrogarse todos los pagos del año que termina el 30 de junio de 1932, de modo que se provea el pago en diez anualidades, a comenzar por el período que se inicia el primero de julio de 1933. Declara el presidente Hoover que a medida que "nos aproximamos al nuevo año está claro que algunos Gobiernos en deuda con nosotros no estarán capacitados para hacer frente a los pagos en total a la espera de la rehabilitación de su vida económica. Son inútiles —añade— negarnos hechos obvios. Será necesario en algún caso hacer otro ajuste temporal".

DIARIOS SUSPENDIDOS

Berlín. — En cumplimiento de la reciente Ordenanza del Gobierno del Reich relativa a las medidas contra la agitación política y a la tregua en la lucha y en la propaganda, el prefecto de Policía de Berlín ha ordenado la suspensión, por ocho días, del órgano nacional socialista "Bandera Roja" y del periódico comunista "Bandera Negra".

La Policía de Hamburgo, en cumplimiento de las medidas recientemente dictadas, se ha presentado en un local en el que los comunistas habían organizado una reunión, a pesar de la prohibición de las autoridades.

Han sido detenidas varias personas.

GANDHI VIAJA EN TERCERA CLASE

Venecia. — El mahatma Gandhi ha reservado pasaje de tercera clase para él y su séquito en el buque del Lloyd

Triestino "Pilsna" que saldrá mañana sábado para Bombay. La servidumbre irá en segunda clase.

SE PIDE LA DISOLUCION DEL PARLAMENTO CHILENO

Santiago de Chile. — Una muchedumbre muy excitada y provista de proyectiles tales como pesados, cebollas, patatas, tomates, etc., ha intentado "bombardear" las ventanas del edificio del Congreso.

Los manifestantes desfilaron por las calles céntricas promoviendo grandes alborotos. A la puerta del Congreso fueron recibidos por fuerzas de Carabineros, que les impidieron realizar su propósito y dispersaron la manifestación. La Policía efectuó muchas detenciones.

PROTESTA DE LA COLONIA CHINA CONTRA LA RESOLUCION

París. — La colonia china de Europa ha publicado un documento contra la resolución del Consejo de la Sociedad de Naciones, relativa a la invasión japonesa de Manchuria, haciendo constar que el ataque japonés afecta a todos los pactos de paz y de garantías.

Añade que el proyecto de resolución del Consejo no puede satisfacer a nadie, porque no ha previsto sanciones contra el agresor ni precisa la fecha de la evacuación de Manchuria.

El documento termina diciendo que la colonia china declara rechazar esa resolución empírica con toda energía.

LLEGADA DE ESTUDIANTES DE MEDICINA

Lisboa. — Han llegado a la estación del Rocio los estudiantes españoles de la Universidad de Madrid. Facultad de Medicina, acompañados de algunos profesores.

Fueron recibidos por numerosos miembros de la colonia española, representantes de Centros intelectuales y de la Universidad, Juventud de Galicia y mucho público.

También asistió el secretario de la Embajada y católicas portuguesas. Después estuvieron en la Embajada para cumplimentar al señor Rocha, quien les dispensó un cordialísimo recibimiento, obsequiándoles con un vino de honor.

En la estación fueron recibidos con clamorosas muestras de entusiasmo, dándose muchos vivas a la República española y a Portugal.

SUBLEVACION DE INDIOS

Buenos Aires. — Informaciones llegadas a esta capital anuncian una sublevación de indígenas al norte de Salta.

En los círculos bien informados se estima que estas informaciones son, por lo menos, exageradas.

VIOLENTO INCENDIO EN EL PARLAMENTO

Teherán. — Se ha declarado un violentísimo incendio en el Parlamento.

Las principales dependencias del palacio han sido ya pasto de las llamas.

El incendio no ha podido ser dominado, hasta ahora.

EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ

Oslo. — El premio Nobel de la paz para 1931 ha sido otorgado, "exequo", a miss Juana Addams y a Nicholas Murray Butler, profesor de la Universidad de Colombia.

SE RESTRINGEN LAS IMPORTACIONES

Constantinopla. — El proyecto de ley para restringir las importaciones en el comercio ratifica que las importaciones no deben exceder de ocho millones de libras turcas por mes.

La restricción no alcanza al ramo de maquinaria y materias primas.

primis velocidad, no pudo terminarse antes de las seis y media de la tarde, ya de noche completa.

Un caballo de las fuerzas de Seguridad pisó a un transeúnte, que tuvo necesidad de ser atendido en un puesto de la Cruz Roja.

Al desfilar la Guardia civil, se oyeron voces de ¡fuerza! y bastantes silbidos, pero los aplausos y demostraciones de simpatía se impusieron a las demostraciones de hostilidad.

En el desfile llamaron la atención unas banderas de color portadas por las fuerzas de Pontoneros.

En las demostraciones de simpatía del público se ganaron la primacía las fuerzas de la Guardia civil, si bien a éstas también se les silbó, aunque siempre ahogados los silbidos por los aplausos, y las representaciones armadas del País Vasco.

La policía detuvo a quince individuos que distribuyeron estratégicamente por la Plaza de Oriente, y obedeciendo a tres pedidos iguales que se oyeron claramente, comenzaron a silbar cuando el paso de la guardia civil.

El Presidente de la República tuvo que salir reiteradamente al público que lo acompañaba desde la calle de Bailén después de terminado el desfile de tropas. El y el señor Besteiro, que lo acompañaba, tardaron bastante tiempo en poder retirarse al interior del Palacio.

LOS PRIMEROS QUEHACERES DEL PRESIDENTE.—EL SEÑOR ALCALA ZAMORA MARCHA A SU CASA PARTICULAR

En el Palacio consiguieron los periodistas ser recibidos unos momentos por el Presidente de la República.

Después de agradecer las felicitaciones que le dieron les dijo que las primeras cosas que iba a hacer eran hablar por teléfono con su prima Gloria, actualmente en Priego, de más edad que él y que ha sido para él como una madre, y luego poner unos despachos a sus amigos de los pueblos del distrito de La Carolina, al que representó en Cortes durante más de veinte años.

Viendo entre los periodistas a don Antonio Lezama evocó días de diciembre de 1930 y dijo que la primera impresión que había tenido al entrar en el Palacio había sido la de acordarse de su encierro en la cárcel, añadiendo que aquel prólogo de penalidades había traído el gran día de hoy.

Algo después de las siete de la tarde el Presidente de la República con su esposa e hijos marchó en automóvil a su casa del Paseo de Martínez Campos. La familia del presidente pasó desapercibida al entrar en Palacio debido a la aglomeración de gente.

EL PRESIDENTE SEGUN SU MEDICO

El doctor Juarros, médico del señor Alcalá Zamora, ha dicho que el Presidente de la República tiene una salud magnífica. Se trata —ha agregado— de una recia personalidad obsesionada en embellecer la vida cada día a base de cordialidad. Como buen árabe es un entusiasta del silencio y la paz interior.

Luego, refiriéndose a la política, ha manifestado que los progresistas no pueden tener otro jefe que don Nicolo.

FELICITACION DE LAVAL

Entre las felicitaciones recibidas por el Presidente de la República figuran las del Presidente del Consejo Municipal de París, M. Francois Latour, y la del jefe del Gobierno francés, M. P. Laval. El despacho de éste dice: Me complazco en transmitir a V. E. las felicitaciones y votos del Gobierno francés con ocasión de su elevación a la primera magistratura de la República.

JUICIOS, OPINIONES Y VATICIOS

Don Rafael Sánchez Guerra ha dicho que el señor Alcalá Zamora ha sido y es el alma de la República, pues sin él nada se hubiese logrado. Fue su discurso de Valencia lo que empezó a mover a España.

El señor Clemente de Diego ha manifestado que el señor Alcalá Zamora es más juriconsulto que abogado.

"La Tierra" elogia al Presidente y hace votos por que España alcance durante el mandato presidencial días de ventura. No cree que para ellos sea el día hoy final de un ciclo, sino continuación.

"Crisol" cree que el porvenir se ha asegurado mucho, ya con Constitución y con Presidente. Si bien la primera no es perfecta, es perfectible, y esto es bueno para la fluencia de un pueblo. El mismo movimiento revisionista indica que España se mueve, y esto que antes no pasaba, es bueno.

"Heraldo" dice que España es ya mayor de edad y que por primera vez tiene una Constitución que merece ese nombre y un presidente legítimo.

"La Voz" dice que el señor Alcalá Zamora se merece que el país le haya exaltado al primer puesto. Alcalá Zamora es hombre que inspira confianza a izquierdas y a derechas. Con él no es de temer el capricho arbitrario. Todos deben ayudarlo.

El señor Ossorio recuerda en un artículo de Prensa la convivencia con el señor Alcalá Zamora en el Colegio de Abogados, y dice del Presidente que siempre fué un letrado extraordinariamente pulcro, cosa que es la más importante en su profesión, aunque también lo sea la inteligencia, que a él no le falta. Estima que todos los abogados deben enorgullecerse de que quien no fué otra cosa ni lo es que un abogado, haya sido exaltado a la Presidencia de la República.

"La Nación" recuerda que la Orden de Isabel la Católica la estableció la Dictadura para premiar méritos de los jefes de Estado hispanoamericanos, y hace votos porque la imposición de las insignias del Collar de dicha Orden al Presidente sea signo de buen augurio. En otro lugar dice que desfilas como el de hoy tienen siempre muchos partidarios, pero que lo importante es el problema político, que habrá de resolverse mañana. Entiendo que los problemas de más urgente solución son los de los obreros parados y todos los que afectan a la economía nacional.

"Informaciones" coincide con el anterior Periódico en que los actos populares, en

cuya organización tanto se distinguió la Dictadura, gustan siempre, a las masas, pero que hay que hacer notar que el comentario y el anhelo de la mayor parte de los ciudadanos es el de que con la elección de Presidente se entra en una era de normalidad, de una era en que los españoles podrán convivir pacíficamente.

"La Epoca" dice que hoy ha dado comienzo a una nueva etapa de su vida política, en el orden cronológico, no en el jurídico. Cree no será de rosas el camino del nuevo Presidente, pero espera que aunque sus facultades están muy limitadas por el texto constitucional algo podrá hacer por la restauración económica y espiritual de España. En otro lugar destaca las ovaciones tributadas por el público a la Guardia civil.

DE LOS RIOS NO QUIERE SEGUIR EN EL MINISTERIO

Se ha rumoreado que don Fernando de los Ríos tiene empeño personal en abandonar el Ministerio de Justicia, aunque el partido socialista acuerde seguir colaborando en el Gobierno.

LOS MINISTROS SALEN DE PALACIO. NOTICIAS SOBRE LA CRISIS

El señor Azaña dijo al salir de Palacio que mañana a las doce de mediodía se celebrará en el Palacio de Oriente la recepción diplomática en honor del Presidente.

Los Ministros abandonaron Palacio después de las siete. Todos dijeron que iban a descansar por estar muy fatigados a causa de las muchas impresiones recibidas.

Sólo el señor Lerroux se detuvo un momento con los reporteros, diciéndoles que tal vez no se plante la crisis hasta el lunes.

La reunión celebrada hoy por los socialistas que se considera decisiva para la solución de la crisis careció de importancia. Terminó a las once de la noche y no asistieron a ella los Ministros del partido, limitándose los diputados asistentes a sostener un cambio de impresiones. Quedaron en volver a reunirse mañana.

Esta noche ha dicho el señor Martínez Barrios que la crisis será planteada mañana, después de celebrada la recepción diplomática, y que se tramitará rápidamente.

Sabia el señor Barrios que el Presidente de la República ha citado para despachar al jefe del Gobierno a las tres de la tarde.

Dos personalidades republicanas de oían a última hora de la noche que la crisis está virtualmente resuelta. Mañana el jefe del Estado confiará la formación de Gobierno al señor Azaña, y éste procurará cumplir el encargo requiriendo la colaboración de todos los grupos republicanos de la Cámara, incluso de la Esquerda catalana. Cada uno de los partidos habrá de conformarse con una cartera, por el gran número de aquéllos, y únicamente a los socialistas se les ofrecerán dos ministerios en atención a la importancia numérica de la minoría socialista. Desde luego el señor de los Ríos dejará Justicia, y será sustituido por el jefe de los liberales señor Franchy, actualmente fiscal de la República. El nuevo Gobierno se presentará a las Cortes el próximo martes, y la crisis verdad se dará por aplazada hasta tanto hayan sido aprobadas las leyes complementarias, pues cuando éstas se hayan elaborado surgirá otra crisis que será resuelta entregando al que acepte el encargo del Poder el decreto de disolución de Cortes.

MANIFESTACIONES DE PARADOS DISUELTAS

A última hora de la tarde, terminado ya el desfile militar, se organizaron dos manifestaciones de obreros parados, una en la calle del Arenal y otra en la Cibeles, portando ambas banderas en que se leía: Queremos pan.—Pedimos trabajo.

La policía disolvió ambas manifestaciones, recogió las banderas y practicó cinco detenciones.

DOS MONARQUICOS DETENIDOS

Durante la noche pasada y primeras horas de la mañana de hoy la policía ha practicado numerosos registros en las casas de las calles por las que había de pasar la comitiva presidencial, preferentemente en los pisos desahucados y en rondas y hoteles.

Por confidencias que recibió un inspector de policía se supo que se están reclutando obreros parados para destruir la fiesta de la calle, y los trabajos de la policía tuvieron buen éxito, averiguándose que la revista se verificaba en un par de la calle de Chinchilla y un café de la calle de Serrano, y aprehendiéndose a los directores de la maniobra, don Carlos Suárez de Leza, de 22 años, domiciliado en Aysa, 19, y un amigo suyo, Juan Llanes, de 25.

Suárez de Leza confesó padidamente que era cierta la acusación que se le hacía, pero dijo que había enloquecido afortunadamente, pues ofrecía cinco pesetas a cada uno de los que quisieran secundarle y únicamente se le ofrecieron dos obreros. Hizo protestas de acendrado monarquismo. Llanes declaró que conocía las ideas de su amigo y su propósito para el día de hoy, pero que en nada había actuado como cómplice.

Los dos han sido puestos a disposición del juez.

EL FARTIDO DE ALCALA ZAMORA

La minoría parlamentaria progresista ha facilitado una nota diciendo que estima un penoso deber el desprendiéndose de señor Alcalá Zamora al ser éste exaltado a la Presidencia de la República, lo que considera un inmenso honor, y anuncia que en lo sucesivo los acuerdos de la minoría irán referendados por don Carlos Blanco y el secretario señor Castañero. Desmiente ciertas informaciones de Prensa asegurando que los progresistas andaban buscando un jefe.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

A última hora de la noche conversó

con los periodistas el Ministro de la Gobernación.

Se mostró satisfecho por la jornada, pues el pueblo se ha portado como era de esperar, y los incidentes habidos son los propios de toda aglomeración de gente, sin revestir importancia de ninguna clase.

Dedicó elogios al director de Seguridad por la buena organización de los servicios de orden público.

Dijo cuenta de haber dirigido una circular a los gobernadores rogándoles continuaran en sus puestos.

Respecto a la crisis dijo que ignoraba si se plantearía el sábado o el lunes, aunque era opinión de que el señor Azaña planteara la cuestión al jefe del Estado mañana, a continuación de la recepción diplomática.

FRESCOS DETENIDOS

Han sido encarcelados dos vigilantes de los comedores de Asistencia Social que sostiene el Ayuntamiento que se dedicaban a vender papeletas de recepción de comida.

Domingo Beunza Saez Procurador de los Tribunales Goya, 24 Tel. 57242—Madrid

LA VIDA EN PROVINCIAS

Otro muerto de Gijón.-Entierro del contratista Fajardo en Sevilla

ASALTANTES DE PISOS DETENIDOS

Barcelona. — En San Adrián de Besós han sido detenidos tres individuos que se dedicaban a asaltar los pisos en ausencia de los inquilinos.

HUELGA DE GUARDAS PERIODICO RECOGIDO

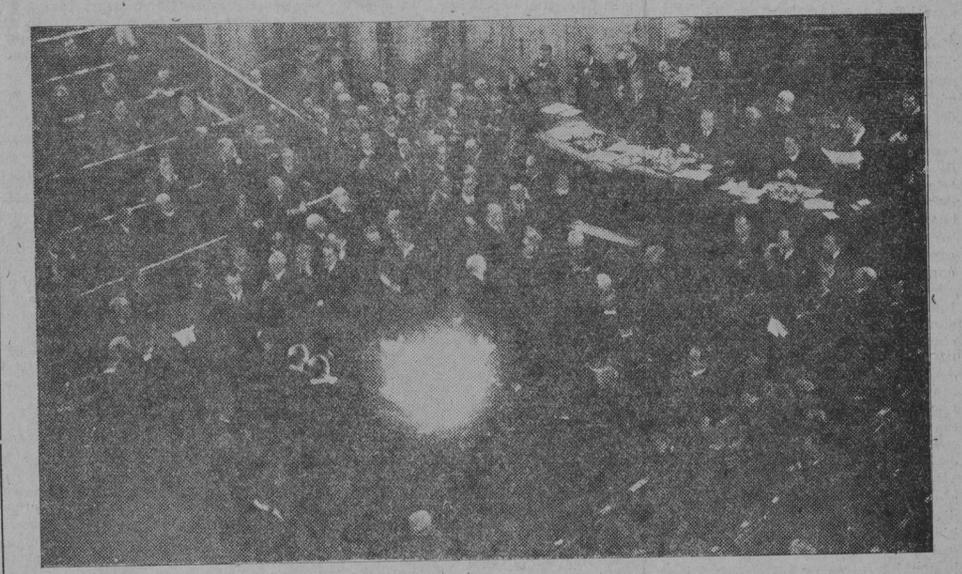
Huelva. — Por solidaridad con los pesqueros se han declarado en huelga los guardas.

LIBERTADOS A LA FUERZA

Toledo. — En Puensalida fueron detenidos cuatro individuos que habían agredido a dos guardas jurados, pero el pueblo se amotinó y los detenidos fueron puestos en libertad.

LA SITUACION EN GIJON. UN OBREIRO MUERTO

Gijón. — Se han reanudado los servicios públicos.



INTERIOR DEL CONGRESO DURANTE LA ELECCION DEL SEÑOR ALCALA ZAMORA.—Aspecto que ofrecía el salón de sesiones de las Cortes Constituyentes al verificarse la votación

ENTIERRO DEL SEÑOR FAJARDO

Sevilla. — Se ha verificado el entierro del contratista señor Fajardo, víctima de un odioso atentado social.

El acto ha resultado una gran manifestación de duelo.

RECUERDO DE LOS FAMILIARES DE BLASCO Y FELIX AZZATI

Valencia. — La Junta municipal del partido republicano autonomista ha depositado flores ante las tumbas en que en el cementerio civil reposan los restos de doña María Blasco, primera esposa del novelista don Vicente Blasco Ibáñez, en la de su hijo Julio y en la de don Félix Azzati.

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1929).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja. DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia.

Wade mejor para fortalecer a los convalecientes y débiles, que el VINO DRY del doctor Aristogul.

Elixir Estomacal de Salz de Carlos ESTOMAGO e INTESTINOS Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

PIELES Se tiñe, curte y confecciona todas las clases de pelería en LA ARAGONESA BLAS VALERO Sepulcro 8 — Tel. 2030 — Zaragoza

UN ARTICULO SENSATO

Sobre la crisis metalúrgica

Reproducimos la siguiente explicación que sobre la crisis metalúrgica vizcaína hemos leído en un colega de Bilbao.

Es tan racional, tan clara, y tan al alcance de todas las inteligencias que creemos hacer un favor al público al divulgarla.

La situación presente responde a causas perfectamente claras. Esa imputación que se ha esparcido de que la crisis en Vizcaya es ficticia, sería una villosa si no fuera una estolidez. El mercado—hablo ahora del mercado férreo— divide sus compras en dos clases: compras de consumo y compras de primer establecimiento. Son las primeras las de consumo habitual, cotidianas y constantes. Por estar ya regularizadas, crean una producción también regular y continuada. Son las segundas las producidas por un hecho singular, infrecuente, extraordinario en la actividad nacional. Puede ser, por ejemplo, la construcción de un ferrocarril de gran recorrido. Harán falta miles de toneladas de carriles, de placas giratorias, de cojines, tornillos y cambios; harán falta puentes metálicos, grúas, las estructuras de talleres y estaciones. Durante tres o cuatro años, la siderurgia trabajará con intensidad, y lo mismo las fabricas de locomotoras y vagones. Pero en cuanto el ferrocarril esté concluido, la actividad de esas fabricas se estingue, porque la obra ha exigido para su establecimiento un esfuerzo sin continuidad. Su potencia de consumo no guarda relación con su potencia de instalación. Los carriles se irán renovando lentamente; las maquinarias, igual. Los puentes durarán años y años, como las grúas, como las naves metálicas. Pasada la ráfaga, viene el colapso. Mientras tanto, el mercado de consumo sigue constante. No ha tenido la venturosa celebridad de esos años de excepción, pero tampoco sufre violentas fluctuaciones. Así se puede dar el caso de que mientras la industria más afectada por compras de primer establecimiento—siderurgia pesada—atraviesa una época de bienandanza, la industria afectada por compras de consumo—siderurgia ligera—no participe de su prosperidad. Y retrocamente, que cuando la siderurgia pesada desfallece, la siderurgia ligera note menos el estrago.

El verdadero sustento de la producción es, por tanto, el mercado de consumo. Y ésta es la gran flaqueza española. En los años mejores, en 1923 y 1929, cada español llegó a un consumo de unos 35 kilos de hierro, al año. Consumía entonces cada norteamericano trescientos kilos, y somos 22 millones de españoles contra 120 millones de estadounidenses. Esos 35 kilos se forman por la acumulación de compras de consumo y de primer establecimiento. Pero, al cesar estas últimas, el consumo "per cápita" en el año actual no pasa de 17 kilos. El derribamiento es enorme. Si nuestra economía fue robusta, contaríamos con un formidable mercado de consumo. Las oleadas de primer establecimiento ni nos lanzarían a marchas presionadas ni nos sumergirían en colapsos. Pero nuestra capacidad de absorción es tan limitada, que sucede todo lo contrario, y así, al desaparecer ese mercado circunstancial y transitorio, dependiente de voluntariedades políticas, la industria no encuentra apoyo en el mercado natural, permanente, ajeno—en cuanto cabe—a criterios ministeriales. Esta es, en romance paladino, la explicación de la crisis. Desarrollo complejo y artificioso de una industria para producciones de esa industria. Insuficiencia de la capacidad de consumo del país, para sustentar la capacidad creada. Y, sobre estos males autóctonos, el influjo desfavorable de la crisis mundial.

Vamos ahora al remedio. Para señalarlo, hemos de elegir sin reboto los manes de un personaje de retablo pintoresco español; Pero-Grullo. Para conjurar la crisis de trabajo, hay un solo remedio: crear trabajo. Es inútil afanarse en buscar otros bálsamos prodigiosos. Hay que crear trabajo. El Gobierno debe darlo. Pero no es sólo el Gobierno. Son también, y en mayor volumen, los intereses particulares. ¿Cómo lograrlo? Mediante una política de atracción. Con decir esto se ha dicho ya que no es mediante la política actual. Por mucha que sea la abnegación de las clases capitalistas, no puede abusarse de ella. Entre las palabras contemporáneas y los hechos, pone hoy el Gobierno una diferencia radical. Ante autoridades e industriales vizcaínos decía en septiembre el señor ministro de Hacienda que era imprescindible el sacrificio de todos, y unas semanas antes se rebaja la jornada de los hulleiros, exentos por lo visto de participación en el esfuerzo. Se exhorta a las clases productoras para formar un haz junto a la República, y se las asesta con las leyes sociales cada una de las cuales es una acometida.

Con esa conducta se aniquila toda confianza. ¿Quién osará hoy, en España, implantar una industria nueva? No se hable de falta de patriotismo. El dinero huye cuando se le acomete. Aquí y en todas partes. Bismarck decía que el dinero tiene alma de liebre. Para que en España el capital se confíe y realice sus iniciativas, que son trabajo, es preciso que el Gobierno concierte lealmente un pacto de no agresión. Si no sabe, no puede o no quiere, no pretenda tampoco resolver los problemas económicos del momento con ensalmos ni ensalmadores.

En toda la Ribera... La mujer hacendosa limpia y cuida sus ropas, con lejía "EL TIGRE"

Información del País Vasco

Ayer fué intervenido en Bilbao otro de los automóviles de don Alfonso.

Una documentación importante en poder del Gobernador de Vizcaya

El Alcalde de Orduña ha sido puesto en libertad.

GUIPUZCOA

San Sebastián 11 (22.00)

INTENTO DE SUICIDIO

En Fuenterrabía intentó poner fin a su vida el miércoles por la noche un vecino de Oyarzun llamado Olatzola Loinaz.

Parece que se arrojó al agua frente al caserío "Mirentxu". El sereno Julio Burguera le oyó dar voces de auxilio y entre él y el carabinero Eusebio Pérez, lograron sacarle del agua arrojándole una cuerda.

Olatzola tiene 56 años, es casado y natural de San Sebastián, aunque reside en Oyarzun.

No quiso decir por qué había intentado suicidarse, pero parece ser que fué a consecuencia de un disgusto familiar.

LA FIESTA DE HOY

Para celebrar la fiesta nacional, que con motivo de la exaltación a la presidencia de la República, del señor Alcalá Zamora, se declaró oficialmente, no hubo oficinas en los centros oficiales, ondeó la bandera republicana en los edificios públicos y no hubo clases en los centros docentes.

El comercio permaneció abierto durante toda la mañana y en los Bancos no se efectuaron operaciones.

LA CONSTRUCCION DEL AEROPUERTO

El presidente de la Comisión Gestora señor Trécu dijo a los periodistas que se había reunido con la Junta del aeropuerto de Irún, pues como se ha acordado, no continuar los trabajos del aeropuerto, se reunirán con los Ayuntamientos interesados, para dirigirse al Gobierno, rogándole, que derogue el acuerdo tomado en contra del aeropuerto.

EL ESTATUTO DE LAS GESTORAS

El presidente de la Comisión gestora, trabaja de común acuerdo con los gestores de las Vascongadas en hacer viable el Estatuto y se reunirán en breve con este mismo objeto.

EL REGRESO DEL GOBERNADOR

Según las noticias recibidas se cree que el próximo domingo llegará a San Sebastián el señor Galarza.

EL CRIMEN DE LA CALLE DE HERNANI

El Comisario de policía recibió a los pe-

Eckener prepara líneas trasatlánticas

TRATA DE LLEGAR A UN ACUERDO CON EL GOBIERNO INGLÉS. París... El doctor Eckener no cede en su empeño. Cree llegado el momento de que grandes aeronaves surquen el cielo atlántico de una manera regular. Actualmente se halla en Londres celebrando entrevistas para llegar a un acuerdo con el Gobierno inglés. Ha visitado varias veces al ministro del Aire. Su proyecto supondría la cooperación de Inglaterra, Alemania y Estados Unidos. Los dirigibles podrían ser construidos en los tres países interesados. El aeropuerto terminal inglés se establecería en Inglaterra, bien en Howden o en Cardington.

—Pienso que estamos en el momento oportuno—ha dicho—de lanzar el servicio regular trasatlántico. Ha insistido en la necesidad de la cooperación internacional y en la gran importancia que tiene la participación de Inglaterra: "Debo tener aún una entrevista—agrega—con el ministro del Aire, y espero que mi proyecto será tomado en consideración por el Gobierno inglés."

He aquí un proyecto viable, ya que puede unir a Europa y América en dos días y medio. Pero al mismo tiempo, el célebre profesor Piccard asegura y en estos momentos sus palabras suenan a reto o competencia trasatlántica, que pronto la estratosfera a 16.000 metros de altura será asequible a la navegación aérea y podremos trasladarnos a América en diez horas, como quien va de una a otra región del mismo país.

De Alemania anuncian también otro nuevo e inmediato progreso aeronáutico. La Luft Hansa pondrá en servicio el año próximo—dicen—aviones que podrán alcanzar la velocidad máxima de 290 kilómetros por hora, y permitirán realizar el viaje Berlín-París en dos horas y media.

También de Inglaterra comunican un invento relativo a proyectores para descubrir los aviones en caso de bombardeo. Se trata de un gran proyector de tres mil millones de bujías, que según dicen, transformará completamente los procedimientos de defensa antiaérea.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Papelería de Cía Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

TELGRAMAS DE FELICITACION

Las autoridades han enviado telegramas de felicitación al señor Alcalá Zamora por su exaltación a la presidencia de la República.

MUERTO POR UN CICLISTA

Dicen de Vergara, que esta tarde, a las seis, cuando salía de la fábrica de movilidad de Fernández y Compañía, el obrero Antonio Pérez ha sido atropellado por un ciclista.

El infeliz obrero ha sufrido tan graves heridas que han determinado su muerte.

ANCIANA MUERTA

Al atravesar la vía del ferrocarril del Urcel, la anciana Francisca Mendizabal, ha sido arrollada por una máquina que hacía maniobras.

La desgraciada anciana ha fallecido a consecuencia de las graves lesiones sufridas.

VIZCAYA

Bilbao 11 (23.00)

OTRO AUTOMOVIL DE DON ALFONSO, INTERVENIDO

Los periodistas han preguntado al gobernador civil si tenía nuevas noticias relacionadas con los automóviles de la ex-casa real hallados en Lequeitio.

Ha contestado que, seguramente hoy sería intervenido otro de los automóviles de don Alfonso, que se guarda en la cochera de una personalidad muy conocida.

DOCUMENTACION DE GRAN IMPORTANCIA

Sobre la mesa de trabajo del gobernador civil, se encontraba toda la documentación facilitada por el comandante de Carabineros señor Crespo.

El gobernador se ha abstenido de mostrar esa documentación a los periodistas, y ha dicho que hoy daría cuenta de ella al ministro de la Gobernación para ver si hay lugar a exigir responsabilidades a determinada personalidad.

Entre esa documentación, parece que existen cartas del jefe de la ex casa real, del duque de Miranda, del ministro de la Guerra y del señor Calvo Sotelo, en las que se hacen recomendaciones con perjuicio de la Hacienda española.

Se puede deducir de esa documentación que se encargó al Centro Electrotécnico que

ALAVA

Vitoria 11 (23.00)

LA FIESTA DE HOY

Hoy han cerrado los Bancos y las oficinas públicas. Gran parte del comercio ha abierto sus puertas.

ALCALDE EN LIBERTAD

Por disposición de la autoridad, ha sido libertado el alcalde de Orduña.

LA PELOTA

En el frontón Vitoriano han luchado hoy Eguña y Mallavia contra Ubilla y Urcelay.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 16 tantos para 22.

EL ALCALDE TRABAJA

Hoy, a pesar de la festividad del día, el alcalde ha acudido a su despacho, y se ha dedicado a estudiar los presupuestos que han de presentarse en la primera sesión.

MULTAS CONDONADAS

El alcalde ha dado orden a la Guardia municipal, que condone las multas impuestas en estos días.

BIBLIOGRAFIA

EUSKAL ERRIAREN ALDE (REVISTA DE CULTURA VASCA)

Junio de 1931.—Contiene el siguiente sumario:

M. de Arriozar.—Los vascos en 1800: Labradores de Pamplona.

M. Estornes Lasa.—Contribución a la Bibliografía del País Vasco.

M. Madariaga.—Relación de hidalgos del Archivo Municipal de Azepeitia.

De todo el País: El Estatuto del Estado Vasco.—Himno al Libertador Bolívar.

Larrekoik idatzia.—Aberzale berrien eskurra.

E. K. Biduak.—Olerki-puxkak. En torno al idioma vasco.

Jajai.—Izkiriak.

Estudios Sociales y Económicos: El "Control Obrero" (Ideas, datos y conclusiones)—Rivadenera. Madrid 1931.

ANUARIO ESTADISTICO DE ESPAÑA. AÑO XV-1929

Esta interesante publicación que con tanto acierto viene publicando la Dirección General de Instituto Catastral y de Estadística, comprende el sumario siguiente:

Capítulo I.—Territorio. Idem. II.—Población. Idem. III.—Producción, consumo y cambio.

Idem. IV.—Política y administración. Idem. V.—Economía Social. Idem. VI.—Cultura.

Idem. VII.—Beneficencia, Higiene y Sanidad. Idem. VIII.—Culto y Clero. Idem. IX.—Confrontación Internacional.

Forma un interesantísimo volumen de 250 x 200 y 694 páginas, conteniendo más de un millar de cuadros estadísticos y un álbum aparte con 64 gráficos y láminas.

DIRECCION GENERAL DE ADUANAS

Resumen mensual de estadística del comercio exterior de España. Septiembre de 1931.

LA BASCONIA

Revista decenal.—Buenos Aires.—N.º 1.368-1.369-1.370-1.371.

A LA CONQUISTA DE LA GRAN SERPIENTE DE MAR

Este libro significa una alarde, un verdadero alarde. En todo tiempo la serpiente de mar ha pasado por ser un animal fabuloso creado para dar tema a mil leyendas fantásticas, y son tantas las enormidades que se han escrito alrededor de este fantástico animal, que había de resultar muy difícil escribir sobre él sin provocar la sonrisa de los avisados. "¿A mí con serpientes de mar?"

Y, sin embargo, Bimet y Couteaud han escrito un soberbio libro sobre el manoseado tema de la serpiente de mar, un libro avalado por infinidad de opiniones científicas auténticas y un conocimiento técnico tan completo, que el lector fatalmente ha de quedar perplejo. ¿Ha sido cazada, realmente, la gran serpiente de mar? Y si no lo ha sido, no será porque el autor no llegue a persuadirnos de la verosimilitud de su existencia, sino porque las circunstancias no se han sucedido de modo que el monstruo pudiera caer en poder de los hombres.

Hay que reconocer que los autores han sabido dar un interés extraordinario a su relato, salvando en todo momento el peligro de la pedantería científica, y el de la puerilidad fantástica.

Un volumen en rústica, 2 pesetas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 216, Barcelona.

VEA... COMPARE... Y quedará plenamente convencido que los mejores y más perfectos corsés y fajas son los confeccionados a la medida por La Corsetería "Fanny" San Nicolás, 1 Pamplona

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias o a la vista... 3.50 por 100 Imposiciones anuales... 4.25 " " Imposiciones semestrales... 3.75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " " Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION Alsasua - Aoiz - Arriaba - Caparros - Cascante - Oyarza - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcella - Sangüesa - Sanlesteban - Tafalla - Tudela - Villana y Vera de Bidassoa

CRONICA DE INGLATERRA

Una campaña patriótica

Londres, diciembre de 1931. El príncipe de Gales ha inaugurado una campaña aconsejando la compra de artículos ingleses con exclusión de todos los demás, y al efecto, hace unos días pronunció por radio el siguiente discurso, que queremos repetir por juzgarlo extremadamente interesante:

"Apoyo mi demanda de que compréis solamente cosas inglesas, no sólo como consumidor, sino principalmente como medio de aliviar la miseria que encuentro continuamente en las casas de los sin trabajo, y también la apoyo por haber sido recomendada por la Empire Marketing Board, a fin de beneficiar tanto a Inglaterra como al Canadá. Como patrón de las flotas pesqueras la recomiendo a fin de que se vean recompensadas las tareas de los pescadores de nuestras costas y la propongo finalmente como quien ha viajado mucho por el Imperio de ultramar y sabe que la prosperidad y la posibilidad de aquellos mercados depende de que encuentren en Inglaterra el mercader comprador de sus productos.

Es preciso no permitir que nuestra divisa se convierta en un grido de dolor. "Comprar inglés", significa "vender inglés" y estas dos frases juntas tienen un alcance inmenso, puesto que van desde la tienda de venta al por menor y a través de todos los medios de transporte y de distribución, hasta las granjas donde se cultivan los productos ingleses y a los fabricantes en que se manufacturan. Si "Comprar inglés" ha de ser una realidad, debemos ser fieles a esta divisa. El fabricante ha de producir artículos de excelente calidad y estudiando el gusto del público. Muchos de los países ingleses de ultramar han progresado bastante en este particular; y en este país considero la introducción de una marca nacional para los productos agrícolas como un verdadero acierto en la dirección debida. Los fabricantes y los agricultores deben alistar al investigador científico a su servicio. Deben estudiar no solamente los métodos de producción, sino que también las artes de la venta. Han de ofrecer sus productos de acuerdo con los sistemas modernos y es preciso que se preocupen de hacer saber al público lo que pueden venderle. Los distribuidores deben mostrar la mayor actividad en la búsqueda de nuevos mercados para los ingleses, tanto en nuestro país, como en todo el imperio.

Estas fueron las palabras pronunciadas por el príncipe de Gales, a las que naturalmente, no hay que poner peso, pues están inspiradas en buenas razones de economía política. Es evidente que todo país está interesado en aumentar la venta de sus propios productos, tanto en su territorio como en el extranjero y paralelamente en disminuir lo más posible las importaciones. Y si todos fuésemos en cuenta estas palabras... lo más probable es que las cosas marcharan mal, porque entonces se reduciría la exportación de todos los países, declinarían las industrias correspondientes, se originaría crisis de muy difícil remedio y se vería que en fin de cuentas vale más dejar a todo el mundo en libertad de hacer lo que le venga en gana, pues nadie sabe, en estas cuestiones que convendría hacer y qué es preciso evitar. Pero en fin, el príncipe de Gales ha cumplido con su deber, y teniendo en cuenta, naturalmente, el caso que han de hacer de sus palabras, ha hecho bien en pronunciarlas, porque así es posible que se consiga algún bien; pero ¡benedicid a Dios de que todos los ingleses las acogieran fervorosamente y las siguieran al pie de la letra!

Por ejemplo: se ha dado un caso que demuestra la poca atención que algunas personas han hecho de tales palabras formuladas por la autoridad casi más alta de la nación. Hace unos días fue sorprendido un barco que se dedica a la pesca en el Canal, y a bordo del cual los agentes de la Aduana hallaron una gran cantidad de agua de Colonia.

Como hasta la fecha parece ser que eso no sirve para pescar, el hallazgo extraño mucho a los empleados de la Aduana, quienes interrogaron al patrón acerca del motivo de llevar aquella agua. Y el buen anciano, porqué, en efecto, se trataba de un viejo, les contestó con la mayor ingenuidad y queriendo creer que también con toda sinceridad, que llevaba aquella agua de Colonia para "neutralizar el olor del pescado".

Ignoramos lo que costarían los aduaneros, pero creemos que el pobre pescador ya sufre, naturalmente, bastante penalidades para que no pueda, en determinados casos, librarse de algunas de ellas.

Mas parece que sus explicaciones no convencieron a los aduaneros, aunque es muy posible que éstos se indignaran al notar que el agua de Colonia era de procedencia extranjera, lo cual demostraba que el buen patrón no había hecho ningún caso de las palabras del príncipe.

H. ROBERT SHANEY.

Luis M. de Ubago Dentista Mayor núm. 72, 2.º Teléfono núm. 2791 Horas: De 10 a 1 y de 3 a 6 Antes Nueva 73, 1.º—Pamplona

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

## ALQUILERES

SE ALQUILA amplio y hermoso local, propio para garage o almacenes, en Paulino Caballero 4. Informes Portera.

## FAMILIAS

SE NECESITA sirvienta formal, con buenos informes, será bien retribuida. Informar en: Navarrería, 37, primero, derecha.

SE OFRECE un panadero bien puesto en el oficio y chófer 23 años de edad. Para informes al Corresponsal Puente la Reina.

SE OFRECE albañil para toda clase de trabajo, lo mismo para Pamplona que para fuera. Dirigirse a Bienvenido Martínez, Tejería 17, cuarto, dcha.

MUJER se ofrece para poca familia. Informes: Viuda de Lorente, Panadería, Tafalla.

SE NECESITA cocinera que sepa su obligación. Informes en esta Administración.

PASTOR: Se necesita uno de buenas referencias, con familia. Informes: Cruz Senosiain, Obanos.

## MODISTAS

MODISTA con mucha práctica. Se ofrece para confeccionar vestidos de señora y trajesitos de niño. Trabaja en su casa o a domicilio. Curia 23, segundo.

## VENTAS

SE VENDE yegua, para informes: Tejería, 12.

"FORD" conducción interior, cinco plazas, en perfecto estado, se vende. Dirigirse a Jesús Martínez, Pamplona.

ESTUPENDO perro sabueso, caza admirablemente, vende José Oneca, en Villanueva, Aezcoa.

SE VENDEN en Arguedas 78 robadas de regadío, con facilidades de pago. Informes: Michelena y Basterra S. L., Mayor, 25, primero.

HERMOSA máquina de coser, se dará barata. Jarauta, 3, Panadería.

OCASION: Estufas para serrín, tres tipos. Ferrería Magazaga y Cia. Vendo gramola-maleta; reloj antiguo. Estufas serrín, carbón y leña. Mañueta, núm. 15.

PIANO en estado seminuevo, vendo en buen precio o cambio por harmonium pequeño. Dirigirse a A. Azpilicueta, Villatuerta.

CALZADOS: Preciosos modelos y calidad garantizada, a precios de ocasión. Pañería Iruña, calle Zapatería 15.

HUERTA en el camino de Abejeras con almacenes, agua corriente y árboles frutales; dos robadas. Se cederá en buenas condiciones. Informes: Hotel Pirineos.

SE VENDE carpintería usada en buen estado, Asurmendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDO camioneta "Fiat" 501, 10 H. P., propia reparto pan; un bravant núm. 1 Ajuria, seminuevo. Venta de Ucar.

SE VENDEN varias casas desde 14.000 hasta 500.000 pesetas. Informes: Jarauta 2, segundo, derecha.

MOTOR GASOLINA, 2-3 H. P. seminuevo, inmejorables condiciones, toda prueba, se vende. Cecilio Fabo, Marcella, Navarra.

VERDADERA GANGA: Vendo motor Terrot 2 caballos a todo prueba, bien equipada en 250 pesetas con documentación y patente. Navarrería 19, Barbería.

MESAS camilla desde ocho pesetas, cajas brasero, tubos, piletillas, alambres y braseros. Mañueta, 13, tienda.

GANGAS: "Citroen" 5 H. P. "Donnet" conducción interior, 10 H. P. "Erskine" conducción interior. Todos ellos perfecto estado y en marcha. José Ubanell, Tafalla.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riagos Asfalticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

CHALET nuevo, dos pisos, todo piedra, para dos amplias familias, rentando actualmente 130 pesetas mensuales. Agua corriente — doméstico y riego —, luz eléctrica, huerta, todas comodidades, mismo límite segunda zona Ensanche, y cuatro robadas terreno primera, en 45.000 pesetas. Vendería sólo terreno 16.000 pesetas. Treinta postes (cerramientos), cemento armado, 2.40 largo; 3.50 uno. Perra joven, raza BROK (pastores), 25 pesetas. Informar en Administración.

ABAJO la subsistencia. ¿Queréis comer pimientos buenos y baratos en el Nuevo Ensanche? Encontraréis en casa de Isidro, a 4.50 pesetas ciento para asados, y a 3.00 pesetas para vinagre. Docena a 0.40 y 0.60 pesetas. Iturralde y Suit, 8, tienda.

MESAS Camilla desde ocho pesetas, cajas brasero, tubos, piletillas, alambres y braseros. Mañueta, 13, tienda.

"CITROEN" conducción interior, cuatro plazas. Informes: Pascual Iriarte, San Nicolás, 35 y 37, Tocinería.

OCASION: Se vende gabinete y comedor completos y dos camas inoxidable. Todo nuevo. Jarauta, 3, primero, centro.

SE VENDEN varias fincas de regadío en Puente la Reina y casas; una casa en Estella y dos en Burlada. Informes Jarauta, 2, segundo, derecha.

SE VENDE una casa en la Calle Mayor. Informes Michelena y Basterra S. L. Mayor 24, primero, Pamplona.

OCASION: Vendemos armarios, cocina, vajillero, un armario ropero. Se dará barato. Javier 2, interior. Horas de seis a ocho.

SE VENDE de ocasión, una moto con sidecar, "Harley" de 9 H. P., en condiciones de precios y calidad. Darán razón: Martín Extremera. Barrio La Rochapea.

SE VENDE una hermosa huerta con árboles frutales, con dos barracones, cuatro grifos de agua, a dos minutos de la capital, por ausencia. Informes: Jarauta 2, segundo, derecha.

CASA y huerta-jardín, barrio de San Juan, se desea vender o alquilar. Informes: Bergamín, 7, tercero.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Tejero. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO ternero suizo de dos días y ternera holandesa de treinta. Manuel Bastingore, Lumbier.

SE VENDE un hermoso toro suizo, de 30 meses, para semental. El interesado Martín Flores, en Arbizu, Navarra.

## VARIOS Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 16

PREPARACION mercantil a muy corto número de alumnos. Cálculos. Contabilidad. Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.

CAMBIO coche "Citroen" 4 asientos, 10 H. P., p. orcamoneta rápida 1.000 kilos. Hijos de Francisco Astia, Maquinaria agrícola, barrio de San Juan.

GANGA: Marcel o al agua con el corte de pelo, 1 peseta; estos trabajos por dos oficiales. Idem por el maestro, Marcel o al agua, 1.50. Corte de pelo 0.60. Se dan lecciones de todas clases de ondulaciones. Zapatería, 7.

# Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni molesta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, leed poco o mucho mal, vayáis bien o mal curados, lo debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT que gratuitamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el MARTES próximo día 15 del corriente, de 9 a 1 solamente. — En Tudela el día 16, en el Hotel La Unión. — En Zaragoza, el día 17 en el Hotel Oriente, (Coso, 13). NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

## EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

### Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una deposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga . . . 0'50 pesetas  
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. De no hallarla, diríjase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

**RADIO**  
Receptor Eléctrico  
Cuatro válvulas  
Pesetas 295

F. Dumenieux, Constructor, EIBAR

## HABAS

Legítimas de Agua-Dulce y Tarraconesas.  
Guisantes para Grano y Come Todo.  
Semilla de Cebolla Blanca y Roja y la llamada Valenciana en Exportación.  
Para pedidos dirigirse a Vicente Hulot, Rochapea 39, bis — Pamplona  
Teléfono 2287

AUTOMOVILISTAS  
Esta es la marca de garantía para recauchutar sus cubiertas



VICTORIA  
Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL—Tafalla.

## Andueza

Calzados a medida. Arreglos rápidos.  
Mayor, 103-105  
PAMPLONA

## CARBONES

Huillas, antroscitas, coke  
LUIS REVESTIDO SAGARDY  
Sarriena, 34.—Tel. 2378  
Pamplona

PARA LOS DOLORES  
REUMÁTICOS Y NEURÁLGICOS  
CEREBRINO MANDARI  
NUNCA PERJURIA

**ZENITH**  
10 VALVULAS  
Entre los muchos aparatos de Radio y Radio-Fonógrafo similares lanzados al mercado en Europa y América, ninguno supera ni aun iguala a estos en pureza de sonido, selectividad, potencia y alcance.  
Con estos aparatos, pueden oírse varias emisoras de onda corta americana.  
CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA Y GUIPUZCOA  
**ARRILLA Y C.ª**  
Pamplona San Sebastián  
Zapatería, 58 y 62 San Martín, 22

## Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Noviembre, vapor «Habana»	5 Noviembre, vapor «Argentina»
18 Dibre, vapor «Cristóbal Colón»	5 Diciembre, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico-Venezuela-Colombia
7 Noviembre, vapor «M. de Comillas»	25 Noviembre, vapor «Magallanes»
7 Diciembre, vapor «Manuel Armisén»	25 Diciembre, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revestido Sagardoy Sarriena, 34-Tel. 2276-PAMPLONA

## MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre  
EXPOSICION PERMANENTE  
Vidrios, Metales, Material eléctrico  
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

## "La Vasconia"

SOIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO  
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS  
PAMPLONA

Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alasua, Burgoete, Carcastillo, Cascante, Corella, Elizondo, Estella, Falces, Irurzun, Lecumberri, Leiza, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztárriz y Villafranca de Navarra. Agencias: Albar, Caparroso, Oáseida, Castellón, Echarrí - Aranz, Larraga, Ochagavía, Peralte, Puente la Reina, Urroz (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa y principalmente:

IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual.  
Idem a seis meses, a 4 por ciento de interés anual.  
Idem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual.  
Idem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.

CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.  
CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y  
CORPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambios muy ventajosos.

## Dr. M. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.  
San Antón, 66, primero, derecha

## Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

Jamón añejo, kilo...	12.00
Tocino fresco, kilo...	2.40
Costillas, kilo...	2.60
Cabezas, kilo...	0.90
Longaniza, kilo...	4.00
Manteca en rama, kilo...	2.10

y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compró pernils y magros frescos.

## Carbonos Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbonos que se venden por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis.  
Teléfono 2361

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS  
DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 37  
Apartado 604 — MADRID

## AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO  
PIDASE OFERTA ILUSTRADA  
MATTHS GRUBER  
APARTADO 185  
BILBAO

Lo más nuevo en CORSES  
Protos económicos  
**Fanny**  
San Nicolás, 1

## The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodo, eficaz y seguro preveniéndose, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.  
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona  
Teléfono 75.370

## Larios y Compañía, Malaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Proprietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROFAGANDA".

# La Voz de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pe-  
setas, 7.50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25  
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-  
setas al año.

## Enfermedades de Automóviles

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

### Garage MORENO

Amplios locales

Servicio de engrase

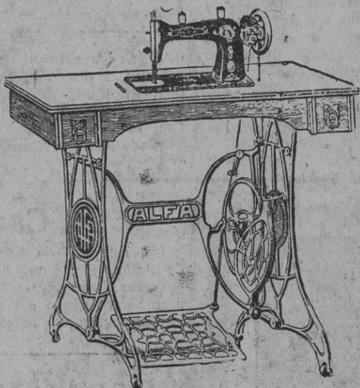
Puertas entrada y salida

AMAYA, 9

TELEFONO 1718

## SDAD. A. COOP. "ALFA"

PRIMERA MANUFACTURA ESPAÑOLA DE MAQUINAS DE COSER



La Sociedad "ALFA" garantiza sus máquinas de coser de todo defecto de construcción o materiales por diez años

Ha tenido en cuenta todos los perfeccionamientos mecánicos y manu-  
factureros para fundar su crédito industrial sobre la más alta calidad  
de sus productos.

Pida un Catálogo gratis a

Máquinas de coser "ALFA" — EIEAR — (España)

REPRESENTANTE: Cipriano Nagore, Plaza San Nicolás, 56-58. Pamplona.—Existen más representantes en los diversos partidos judiciales.

## MERCADOS

### VALLADOLID

#### AL DETALLE

Canal.—La entrada de trigo en estos depósitos fué de 300 fanegas, pagándose la fanega de 94 iras al precio de tasa.

Arco.—En estos almacenes se cotizó la fanega de trigo de 94 iras al precio de tasa.

Entraron 450 fanegas.

#### OTROS GRANOS

En los almacenes de esta plaza rigieron estos precios:

Centeno a 64 reales fanega.

Cegada a 43.

Avena a 28-29.

Algarrobas a 71-72.

#### HARINAS

Selectas a 64.

Extras 60-61.

Integrals 58.

Segundas 56,50-57.

Todo pesetas los 100 kilos, con envase.

#### SALVADOS

Tercerillas, de 37 a 40.

Cuarta, 34.

Comidilla 28.

Salvados Loja 33.

Todo pesetas los 100 kilos, con envase.

#### EXPEDICIONES

Harinas.—Para Valencia del Cid, un vagón; Para Orense, uno; para Cifano de Santana, uno; para Vigo, uno; para Reinos, uno; para Alcantarilla, uno; para Murcia, uno; para Bilbao uno.

Salvados.—Para Reinos, un vagón; para Torrelavega, uno.

#### BARCELONA

Cereales.—Cotizaciones oficiales:

Trigos.—Candéal Castilla, a 47,25 pesetas.

Aragón, a 50.

Navarra, a 48.

Comarca, a 50,50.

Extremadura blanquillos, a 44.

Lérida, a 49.

Por pesetas los 100 kilos sobre vagón origen.

Alpiste de Sevilla, clase corriente, de 72 a 74 pesetas.

Idem idem, clase cribada, a 76.

Por pesetas los 100 kilos.

Avena Extremadura, a 33,50.

Avena Extremadura, a 33,50.

Mancha, a 35.

Aragón a 34,50.

Por pesetas los 100 kilos.

Cebada extremadura, 40.

Cebada Mancha, a 39,50.

Segarra, a 39,50.

Aragón a 39,50.

Castilla, clase corriente, a 38.

Idem nueva, a 40.

Lérida a 35.

Comarca, a 38.

Por pesetas los 100 kilos.

Maíz Plata disponible, a 43,50.

Por pesetas los 100 kilos, sobre carro muelle.

Arroz Benloch cero a 54.

Idem florete, a 56.

Idem selecto flor, a 59.

Idem superior granza, a 2.

Idem molido corriente, a 57.

Idem selecto, a 58.

Idem extra, a 60.

Idem bomba corriente, a 112.

#### PALENCIA

Precios que rigen:

Trigo a precio de tasa.

Maíz, a 232 reales los 100 kilos;

Cebada a 46 reales las 70 libras.

Yeros a 71 reales fanega.

Avena a 33.

Garbanzos superiores a 8 reales kilo.

Idem reguares a 6.

Alubias a 4,20.

Muebas a 71 reales fanega.

Harina de primera a 200 reales los 100 kilos.

Salvado a 16 reales arroba.

Papas a 9-10 reales arroba.

Vino blanco a 32 reales cántaro.

Idem tinto a 30.

Vinagre a 22.

#### CALATAYUD (ARAGON)

El trigo monte primera se cotiza sobre 60 pesetas los 100 kilos; la hembrilla, de 47 a 48, y el de huerta, a 46. Hay pocas existencias en los almacenes de esta ciudad influyendo la poca cosecha que de este cereal se ha recolectado en la comarca.

En esta plaza el maíz plata se cotiza durante la actual semana, a 47 pesetas los 100 kilos; la cebada a 39 pesetas los 100 kilos, y la avena a 37 pesetas. En el centeno parece iniciarse una ligera alza, cotizándose a 42 pesetas los 100 kilogramos.

El vino manténesse firme en la subida experimentada hace unos veinte días, vendiéndose alrededor de las 36 pesetas el alqu.

Cállese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42



## Propaganda Comercial

Anuncios en  
**AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.**  
Rótulos luminosos cubistas.  
DELEGACION EXCLUSIVA DE  
**La Voz de Navarra**  
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

## "La Voz" en Echauri

La fiesta de la Inmaculada  
Con la solemnidad de costumbre se ha celebrado la fiesta en honor a la Purísima Concepción organizada por la piadosa Asociación de Hijas de María.  
Un padre capuchino, que por encargo de éstas vino, fué el encargado de los sermones y de purificar las conciencias de los fieles, que acudieron en masa.  
En la misa primera tuvo lugar la comunión general, que estuvo concurridísima.  
En la misa mayor, que fué a las diez, cantó la capilla que dirige el Competente organista don Antonio Lacalle, el Te Deum Laudamus, de Perossi, ocupando el citado Padre la sagrada cátedra, quien con elocuencia y voz clara cantó las innumerables grandezas de María.  
Por la tarde, una vez terminado el ejercicio se organizó una larga procesión, en la que las Hijas de María, con sus bien timbradas voces, cantaron con acompañamiento de música himnos alusivos al acto.  
A continuación tomó de nuevo la palabra el Padre, como despedida y así terminó la fiesta.  
Antes de terminar esta mi pobre crónica doy a esa Asociación mi enhorabuena por su buena organización. Echauri y diciembre de 1931.  
Garcarra



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

**MARINO HUDER**  
Perros y enfermedades de la mujer  
José Alonso 2-8º dcha PAMPLONA

**Dr. J. LUCEA VILLAR**  
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)  
Análisis de sangre  
Medicina general  
AVENIDA CARLOS III, 16, 2º  
Teléfono 1015

# Muebles EZCURDIA

(Nombre comercial registrado)

Esta casa ofrece a usted los más modernos estilos y la confección más esmerada en toda clase de muebles

**Barnizado y pintado al "DUCO"**  
**Alfombras de nudo**

*Precios sin competencia*

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431